



Diamars 12 April 2016 -Edicion-10 Vol.19569 Sta.Cruz #110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com

1.50

URATACA CENTER  
Special di awe:  
Parmesan Chicken,  
Spaghetti, Salada &  
Banana  
Afl.10.00  
(di 12 pa 3pm)  
Tel: 585-5212



**Escandalo di tereno ta rementando!!!!**  
**OTRO 24.000 M2 DI TERENO PA LEONCITA**  
*Ta kita huurgrond di pueblo pa duna Leoncita pa e bay  
bende na 24 miyon dollar!!*

Gobierno di AVP a lubida nan promesa di : “no mas kamer”  
**1200 kamer di hotel y importacion di 2400  
trahador di exterior**  
Un peso grandi riba nos pais! AZV, vivienda, enseñanza etc.

N.V. Elmar a percura pa reestablece  
coriente den 20 minuut di tempo  
**Contratista a ranca  
kabel di coriente  
causando interrupcion**  
Varios area rond di  
Oranjestad a resulta  
afecta!



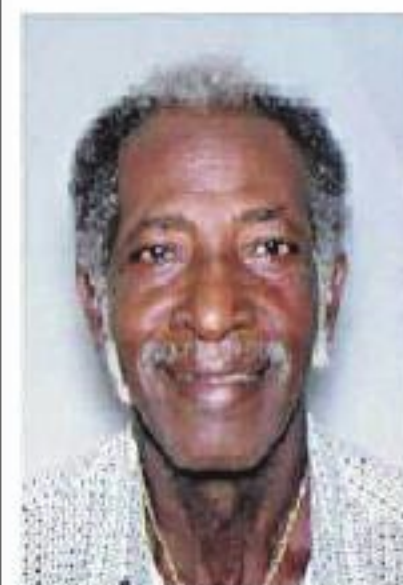
**Gabinete  
Eman kier  
legaliza  
‘triki’ pa  
drecha cara  
financiero y  
politico**

## Accident na Sta. Cruz



Ayera nochi a sosode un  
accidente poco panoord  
di Huchada. Aki un auto  
coriendo poco zig zag a  
pasa dal den dos auto  
pa finalmente bolter.  
Ambulance a presenta  
na sitio y a transporta e  
heridonan pa hospital.  
No ta conoci e motibo  
cu e auto blanco aki  
tabata coriendo malo.

**Abo por a wak e persona aki?**



Prospero “Doei” Olario  
82 aña  
Biba na Wayaca 39

E tin 3 dia sin bin cas, e lo a perde  
caminda pa cas debi cu e tin  
Alzheimer. Conoci nan a  
wak e ultimo biaha ta cana rond  
den caya diahuebs 7 di April 2016.

Sibo persona por a wak e please jama  
Cell: 6615391 of Polis na Tel: 100





STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP 13 APRIL 2016 OM  
9:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

Agenda:

Ontwerp-landsverordening tot vaststelling van het saldo van de exploitatierekening over het dienstjaar 2014 (IS/1093/14-15, d.d. 4 september 2015)(ZJ2014-2015-828)

De Griffier,

mr.drs. Herman Ch. J. Hek

# Comunicado! Comunicado! Comunicado!

## URGENTE !!!!! URGENTE !!!!! URGENTE !!!!!

Respetable Miembronan y Empleadonan na A.A.A. N.V.

Pa medio di e comunicado aki directiva di S.T.A. kier a invita tur e empleadonan di AAA N.V. pa un presentacion di Pensioen di GUARDIAN GROUP cual lo tuma lugar diarazon awor 13 di ARIL 2016 pa 2'or di atardi na Training Room Beatrix.

**Bini Uno Bini Tur na e presentacion importante aki cu ta determina bo Futuro !!!!!**

Den nomber di directiva di Sindicato S.T.A.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

## TA INTRODUSI E SORTIDO MAS GRANDI DI CAMA PA MUCHA

**Cas di Max**  
Mueble y mas



 Check y like nos  
riba facebook

Meiveld 3A-1 • orario: dialuna pa diasabra 9 - 6pm • tel. 582-1671



## Escandalo di tereno ta rementando!!!!

# OTRO 24.000 M2 DI TERENO PA LEONCITA

**Ta kita huurgrond di pueblo pa duna Leoncita pa e bay bende na 24 miyon dollar!!**

Informacion nobo cu a cay den man di SOLO DI PUEBLO ta muestra cu Leoncita Arends, doño di Canal 90, ta involvi den masha hopi negoshi cu tereno di pueblo y pa cual awor ta sali na superficie cu el'a fix un tereno hopi grandi na Barcadera, un tereno colosal.

Segun e documentonan cu a cay den nos man, ta papia aki di un colosal tereno, cual tin un grandura di 24.000 m2. Informacion cu SOLO DI PUEBLO ta dispone di dje, ta muestra cu tur e terenonan aki, ta wordo pidi riba number di compania NV. Den e caso aki tambe a usa un compania NV pa asina fix e tereno colosal aki. Notabel ta cu e fixmento di tereno aki, no a cuminza awe, pero desde cu Gobierno di Mike Eman a sinta, ya caba tin negoshi cu tereno. Pa loke ta trata e caso specifico aki ta trata di un compania cu ta masha masha liga na Leoncita, unda cu casi sigur a usa otronan como stroman, pa front e proyecto, unda Leoncita mes a keda scondi tras di cortina. Testigonan sinembargo ta confirma cu Leoncita tabata completamente meti den tal compania.

Aki ta na unda cu Leoncita su mes a percura pa fix e colosal tereno aki pa cual cu Benny Sevinger a duna su aprobacion tambe. Ariba e prueba cu SOLO DI PUEBLO ta publica awe, por mira e aprobacion pa e tereno aki, una Benny Sevinger a firma "Dir DIP, Gaarne uw medewerking". Esaki NO ta e unico tereno

cu Leoncita ta meti aden. Den nos edicionnan mas prome, nos a publica con Leoncita a manda pidi 10.000m2 na Barcadera cu ta valora na \$ 10 miyon dollar. Tambe tin mas tereno cu el'a pidi na Sasakiweg, usando un otro compania NV, di cual su yiu muher, a front e deal aki di tereno.

Si nos para keto un rato na e tereno di 24.000m2, awe nos kier puntra: Kico ta su paradero? E tereno aki a wordo otorga pa un compania nobo bin establece aki na Aruba pa asina traha caminda di asfalt di cual Leoncita ta diki diki meti den henter e compania aki. A usa esaki como un "smoke screen" pa asina por a haya e cantidad colosal aki di tereno?

Con a para awor cu e colosal tereno aki? Awor Leoncita lo busca un venta pa e Compania NV, y automaticamente e tereno ta pasa pa e cumprador?

Aki ta trata di un tereno cu ta situa na Barcadera, pa cual awor cu e waf a cuminza opera for di eynan, automaticamente ta lanta valor di e tereno. Riba caya ta ser bisa cu e tereno aki lo tin interes pe wordo bendi pa \$1000 pa meter cuadra, cual lo significa 24.000 x \$ 1000.00 = \$ 24.000.000 (24 miyon dollar).

**KITA TERENO DI PUEBLO:**

Notabel di henter e asunto aki ta cu Gobierno a laga kita masha hopi tereno di pueblo. Hopi di nos grandinan a haya nan confronta cu nan a perde nan tereno. E pregunta grandi ta keda: A kita

Oranjestad, 15 oktober 2010

Aan de Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu  
De heer O.B. Sevinger  
Bestuurskantoor  
L.G. Smith Boulevard 76,  
Aruba.

Betreft: Aanvraag tot gebruik van aangewezen terreinen te Barcadera

Zijne Excellentie,

Naar aanleiding van onze brief d.d. 12 mei 2010 aan u gericht betreffende een aanvraag voor een industrie/commercieel terrein voor het plaatsen van het bedrijfskantoorgebouw, asfaltmachine, voorraden en bijbehorende materieel en voertuigen, hadden we een gesprek met de directeur DIP, de heer Errol Sjak Shie.

De heer Sjak Shie heeft ons vier terreinen toegewezen te Barcadera als huurgrond (zie bijlage) en heeft ons ook de toestemming gegeven om de terreinen schoon te maken en te laten meten. Dit hebben we althans gedaan.

We hebben momenteel onze nieuwe asfaltmachines al enige dagen op het haventerrein staan waarvoor we elke dag opslagkosten moeten betalen.

Wij vragen u vriendelijk, vooruitlopend op het nodige afhandeling van de terreinen bij DIP aan Mantbraca Corporation N.V., om ons uw toestemming te geven tot gebruik van de terreinen zodoende wij met de voorbereidingswerkzaamheden van de locatie en het installeren van de asfaltmachines kunnen beginnen.

*Dir. DIP  
Gaarne uw  
medewerking  
2010-2010*

tereno di masha hopi hende pa duna Leoncita 24.000 m2 ?

**TERENO DI OTMAR:**

Aki tambe nos ta yega na e punto, unda cu na Tamarijn, mester a kita tereno di ciudadanonan humilde! Awor cu a kita nan tereno, awor Otmar

ta bira cunukero? Awor Otmar kier planta? Y siendo cu Leoncita ta haya 24.000 m2 di tereno?

Den fin di siman Henny Eman a skirbi algun disparate den Diario, unda el'a elogia e trabao di Gobierno di AVP! Acaso Henny Eman no ta

mira e ladroncia di tereno di pueblo aki? E ta duna su aprobacion pa yunan di Albertico enrikece nan mes cu tereno di pueblo? Nos tin mas documento pa sigui publica! Asina ta, Ladroncia, para bo keto keto! Y solamente nos kier advertibo cu nos tin mas pa bo !



## Gerick Croes di MEP:

# Banco Central ta desenmascara Gabinete Eman cu cifranan di 2015 y muestra incapacidad di Minister de Meza!



"You can run but you can't hide" sigur ta un expresion cu ta cuadra ora nos ta papiando di e maneho financiero di Aruba bou Gabinete Eman. Gobierno a demostra cu su actitud cu e ta dispuesto y determina pa manipula pueblo tapando e berdad financiero di nos pais ora el'a haci entrega di e uitvoeringsrapportage di e 4to kwartaal di 2015 na CAFT. Den nan raportahe a gaba nan mes cu nan lo ta cumpliendo cu e normanan prescribi den articulo 14 di ley CAFT door di cera e aña cu un deficit di 98 milyon florin (deficit 2%) door di a castiga tanto e ciudadano y comerciante cu belasting sin piedad. AVP a sali brabo den prensa ta pronkia cu pluma di bon maneho financiero como si fuera ta semper nan a haci'e. Nan a hasta reta y cuestiona dicon nos no a comenta di nan logro. Logicamente esaki tabata tin di haber cu e duda y e manera cuestionabel cu a presenta e cifranan. Pero tur pakico tin su pasobra... y den caso di tapa e realidad door di konkel cu cifra 2015 e berdad ta sali na cla. Riba 14 maart Banco Central a publica e cifranan di e ultimo kwartaal cu ta kita e mascarada di falsedad di parti Gabinete Eman pasobra a resulta cu e deficit ta 201.7 milyon florin dus dobbel!! Esaki ta pone

automaticamente cu e deficit ta subi riba 4% y ta pone Gabinete Eman for di e norma prescribi di 3.7% pa cumpli cu ley...

### Crecemento economico

Remarcabel ta cu tur e tempo Gabinete Eman a calcula e deficit di 2015 basa riba un pronostico hopi "out to date" di Banco Central di Aruba. Netamente pa e motibo aki CAFT ora di controla e cifranan di presupuesto 2015 a recomenda pa haci uso di un pronostico nobo di e crecimiento economico pero AVP den su terkedad ta drumi soña cu economia lo bai crece riba 3% y nos GDP lo supera 5 biyon! Wel e soño aki a keda te eyan pasobra ora e berdad a presenta su mes den e pronostico di 5 april 2016 a resulta cu tawatin "virtually no economic growth" pasobra e aumento tawata 0.1% casi nada!

Kico esaki ta bisabo? Cu gobierno a faya di stimula nos economia y ta un manipulador na gran escala pa trata na pinta e situacion mihor di loke e ta! "You can run but you can't hide" pasobra awor pueblo sa cu 1) bo no a cumpli cu ley 2) bo no a cumpli cu norma di deficit pasobra esaki ta riba 4% 3) bo a manipula cu cifra atrobe 3) envez di baha e debe nacional a conoce un crecimiento atrobe yega te 83.3% di nos producto domestico bruto. Pa colmo bo a tranca e economia y no a crea ningun cuponan di trabao pa nos localnan sino awendia nos lo ta mihor para.

### Minister de Meza un fracaso

Pueblo por conclui cu sr.

De Meza a resulta di ta e fracaso financiero mas grandi cu nos pais a yega di conoce.

Pa di promer bao di su mandato e debe nacional a crece asina drastico kibrando record den solamente 4 aña. Pa colmo tur e tempo cu a pasa 1 % so a wordo hinca den economia di Aruba. Unda e 99% di e biyones a bai anto?! Na segundo lugar awor cu Mike de Meza

ta Minister di economia el'a demostra incapacidad atrobe cu e asunto di hedging cu a strangula pueblo sin e chens di por a paga menos na coriente y awa. Na tercer lugar te ainda e no por a yega na un acuerdo final indicando cu e ta demasiado complica pe e por handle of kizas ainda nan kier sigui cu dismantelacion?! Pero su astucia no ta caba eyan pa corona e

obra e ultimo "economica forecast monitor" ta demostra awe cu e ta esun culpabel pa tranca nos economia pasobra no tabata tin crecimiento economico pa 2015! Pa aña 2016 esaki lo ta tambe hopi menos di loke nan a calcula. Awor ta keda na pueblo pa caba di huzga esnan cu ta perhudicando e pais aki!

Specials valid till April 19th

## JR AUTOCENTER



**SHOCK ABSORBERS**  
Mitsubishi Lancer, Mirage, Galant, Montero  
Hyundai Tucson, Elantra, Tiburon  
Toyota Tercel, Corolla  
Suzuki Liana, Baleno  
Kia Sportage, Rio  
Chevrolet Aveo  
AND MUCH MORE!





**AIR FILTER**  
Ar. 35,-  
Hyundai Truck  
HD45, HD65



**BRAKE PADS & SHOES**





**CLUTH KIT**  
Ar. 250,-  
Nissan Sentra  
Toyota Tercel



**CV JOINTS**  
Ar. 74,95  
Chevrolet Aveo  
Chevrolet Optra  
Mitsubishi Lancer  
Mitsubishi Mirage  
Hyundai Elantra



Only available @ JR Macuarima | 585-4944 | Prices excl. BBO



# MIKE A DESTRUI NOS PAIS



Ta asina cu opinionnan na Aruba ta varia ariba e pregunta si ta bayendo bon of pior. Algun gremio sindical y tur gremio comercial cu ta participa den e Dialogo Social ta solidario cu e mal maneho di gobierno Mike Eman 2. Tambe hopi coordinador den servicio di gobierno ta haya cu cos ta bon. Pero pa mayoría trahador den sector priva hunto cu nan famia ta haya cu cos ta preta y pensionadonan ta pasando duro. Hopi trahador den sector priva ta di opinion cu Mike Eman a destrui nos pais. Ta mal maneho tin y hopi ilegal ta traha barata. Nan ta haya cu cos a bira pior debi na e tantísimo medida tuma y cu e salarionan na Aruba no ta yega mas cu e costo di bida actual. Bida a bira hopi caro y tur prijs a subi. Door cu a subi coriente cu 15% dia 1 di Oktober 2014, a bini cu un health tax di 2% y a subi e prima di AOV/AWW di 13.5% pa 15.5%.

Pa sector priva y pa tur ambtenaar edad di pensioen a subi di 60 pa 65 año y esaki ta haci hopi dolor. Tur e medidanan aki a bini door cu pues Mike a goberna malo y a gasta mucho placa na asunto fantasma manera Tram, Conferencia 'Europe Meets America', ta subsidia TNO, Green corridor cu no ta un prioridad, ta hopi famia, algun reportero y compinchi ta ariba 'payroll' di gobierno.

Instancia renombra manera IMF, Fitch, Standard & Poors y awor CAFT a constata cu Mike ta débil y ta goberna malo. Tin un crisis economico y e falta di proyecto ta causa un deterioro. Hopi hende ta sin trabao. Y mayoría hende ta culpa e gobierno di Mike Eman cu ta responsabel pa e "high season", tin hopi turista barata, no tin inversionista estranhero y un crisis financiero.

## E gruponan mal contento

Remarcabel ta cu hopi pensionado ta di opinion cu cos ta mas malo cu nunca y hopi mas malo awor compara cu un año pasá. E pensionadonan cu ta biba den cas di anciano manera SABA ta haya menos liquido y alimento. Ta tristo cu nan famia mester yuda financieramente. Notable cu hopi hoben estudiante ta mal contento cu Gobierno Mike Eman debi cu no tin trabao. Alavez hopi hoben no ta contento y ta bisa cu e situación ta pior cu año pasá. E hoben adulto no ta contento pasobra e ultimo 6 año gobierno AVP no a traha ningún cas di huur door di FCCA. E grupo di ambtenaar ta mal contento con gobierno ta tratanan pa loke ta onderhoud di nan oficina. Tambe no ta duna curso y ora di duna bevordering e proceduranan ta tarda hopi mes cerca e gobièrno di Eman. Nos muchanan cu ta bay un school básico ta haya les den tráiler of edificio cu ta na huur cerca sponsor di gobierno.

## Eleccion venidero

Hopi hende no ta kere cu lo dura hopi tempo prome cu bin eleccion atrobe. Hopi lo bay vota pa mr. Evelyn Wever-Croes pasobra e

ta un bon catolico y hende drechi. Sra. Evelyn a demostra di ta un político dedica y a bisa cu tin alternativa pa baha gasto di ministernan di 9 pa 7. Ta un hecho cu mr. Evelyn Wever - Croes, nunca a goberna pero a demostra di ta hende integro cu hasta den Comisión di Reino a propone pa nombra Evelyn como Presidente di e Comisión di Integridad. Pero AVP a prefera otro y a nombra parlamentario Marlon Sneek, como presidente di dicho comisión. Recientemene

parlamentario Hulandes a bolbe invita Evelyn pa varios reunión debi cu nan ta fada cu e mentiranan, manipulación y corrupción rond di e gang di Mike Eman. Tur hende sa cu door cu Mike Eman ta débil, nos tin problema serio cu Holanda y condenabel ta e hecho cu tur ora Mike Eman ta viaha y ta haci política cu dolor di hende djis pa privilegia su famia, amigo y compinchinan cu tur sorto di contract, tereno y permiso. E pueblo ta contra cu CAFT ta bay recomenda pa subi e BBO di 3.5% pa 7% of bini

cu un solidariteitsbelasting di 8.5%. Pasobra no ta falta di pueblo. Si esaki sosode toch, hopi hende ta kere cu no lo vota mas pa AVP debi na tur e manipulación di Mike Eman. A bay den huelga di hamber dilanti oficina di Gobernador y tira tur culpa ariba otro mientras e ta culpabel door di no a cumpli cu palabracion. Hopi hende sa kico ta e problema di gobierno Mike Eman di AVP y un bon catolico sa pa kende lo bay vota. No ta bon loke Mike Eman a haci cu nos pais y ta pesey e mester bay cas!



## ANUNCIO IMPORTANTE PA CLIENTENAN CU HIPOTECA

FCCA ta hasi un suplica na tur su clientenan cu tin un hipoteca (y tambe nan casa/partner cu ta registra) pa pasa personalmente na un di nos oficianan, sea na Sabana Blanco of na San Nicolaas Branch den e siguiente simannan:

Prome letter di e fam:	Siman:
A te cu E	11 di April 2016 te cu 16 di April 2016
F te cu L	18 di April 2016 te cu 23 di April 2016
M te cu S	25 di April 2016 te cu 30 di April 2016
T te cu Z	9 di Mei 2016 te cu 14 di Mei 2016

Bo persona mester trece un ID original valido y un di e siguiente documentonan pa evaluacion di entrada:

- Payslip di December 2015 den caso cu ta recibi salario pa luna
- Payslip di e ultimo dos quincenan di 2015 den caso cu ta recibi salario pa quincena
- Payslip di Juli te cu December 2015 den caso cu ta traha a base di comishon.
- Entrada fiha door di Inspectie der Belastingen pa año 2015 den caso cu ta traha independiente.

ID valido ta: cedula, paspoort of rijbewijs (*rijbewijs blanco no ta valido!*).

Bo persona por pasa na nos oficianan sea na Sabana Blanco of na San Nicolaas Branch for di dialuna pa diabierna entre 7.30 am y 12.00 pm of entre 12.30 pm y 4.00 pm.

Nos oficina na Sabana Blanco ta habri tambe riba tur diahuebs entre 4:00 pm y 7.30 pm y riba tur diasabra entre 8:00 am y 12.00 pm.



# Dangui Oduber, parlamentario di MEP: Relato di Banco Central ta confirma cu turistanan NO ta gastando placa den nos economia!

Recientemente Banco Central di Aruba a publica un relato y e esaki a ilustra e realiad di nos pais. Den e relato aki Banco Central a bisa cu aña 2015 NO tabata tin crecimiento economico, confianza di consumidor den economia ta persisti pesimista y cu apesar cu turismo a crece cu 14.3% e crecimiento den entrada di turismo a mengua te na 2.8%. Na momento cu tin un disconnect asina grandi entre e crecimiento den cantidad y crecimiento den cantidad di placa cu turista ta gasta e ta ilustra cu e calidad di turismo ta inferior y turistanan practicamente no ta gastando placa den nos economia. For di hopi tempo nos ta bin ta informando comunidad riba e calidad di turistanan cu ta bin nos pais. Pakico nos ta cuestiona esaki fuertemente ta pa motibo cu Otmar Oduber a triplifica e budget di mercadeo. Aña 2015 e budget di mercadeo a yega casi 80 miyon florin y e resultadonan ta hopi pover.

E crecimiento di cantidad di turista ta debi na e situacion economico na Venezuela y ey e crecimiento explosivo tabata. Den casonan normal ora tin turismo ta

crece cu double digits e cantidad di placa cu turistanan ta laga atras tambe mester crece cu dobbel digits. Ora esaki no ta e caso, ta pasobra e turistanan cu ta wordo registra como turista NO por wordo considera turistanan real. E crecimiento cu Otmar Oduber ta broma cune ta un crecimiento ficticio.

Nos ta sumamente preocupa cu e desaroyonan den nos turismo mirando cu turistanan no ta gasta placa, hotelnan ta bashi bashi den pleno high season e aña aki, grado di ocupacion ta cayendo pa mas di 11 luna y REV PAR tambe a mira un caida pa 11 luna consecutivo. Mas preocupa nos ta aun mirando e hecho cu Otmar Oduber a haci un apelacion na e fondo di emergencia di ATA pa atrae mas turista Mericano.

Nos ta preocupa cu esaki pasobra segun informacion cu nos a haya e aña aki Aruba lo bay ricibi miles di asiento menos for di Merca (airlift). E ora nos ta puntra nos mes con por ta posibel cu Otmar Oduber ta hinca asina tanto miyones den mercadeo, ta bay usa 20 miyon florin adicional di e fondo di emergencia anto e resultado ta cu Aruba ta perde miles di asiento for di Merca pa e aña aki.

Nos ta spera cu e noticia aki no ta berdad y cu Otmar Oduber por duna mas claridad riba e noticia fastioso aki. Mientras Mike Eman ta papia cada rato di crecimiento economico y Otmar Oduber ta papia di cuanto placa turistanan ta laga atras, lesa pa boso mes kico Banco Central ta bisa! Aña 2015 NO tabata tin practicamente NINGUN crecimiento! Entrada for



di turismo a mengua te na 2.8%!

E indicador aki ta duna un bista cla cu turistanan cu Otmar Oduber a trece NO ta turistanan di calidad sino mas bien 'rugzak

toerisme'! Preguntanan cu mester wordo haci na nos pueblo: Esaki ta locual pueblo a vota p'e? Esaki ta locual pueblo kier? Esaki ta e direccion cu nos kier nos pais bay?

**Santa Cruz**  
**BARBERSHOP**  
Mon-Fri: 8AM-9PM • Sat: 9AM-6PM  
Tel: 600-6673 • Tel: 592-1880

**La Plaza del**  
**Corte & Butique**



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



Hende muher ta score den eleccion  
presidencial na Peru

# Keiko Fujimori a gana den prome rond na Peru



## E mester bay un rond mas pa bira presidente

E candidata presidencial Keiko Fujimori a gana eleccionnan ayera na Peru, pero e mester bay un segundo vuelta contra e ex - ministro Pedro Pablo Kuczynski of cu e congresista Veronika Mendoza, cu a mantene un empate tecnico na segundo lugar, segun ancuestanan haci pafor di urna.

Segun e empresa Ipsos, Fujimori a ricibi 37.8 % de los voto, Kuczynski, di "derechista Peruanos Por el Cambio" 20.9 % y Mendoza 20.3 %, di Frente Amplio "izquierda".

E empresa priva GfK a señala cu Fujimori tin 39.9 %, Kuczynski 20.6%, y Mendoza 20.3 %, mientras cu CPI a indica cu Fujimori a ricibi 39.1 %, Kuczynski 19.7 % y Mendoza 18.8 %. Keiko Fujimori ta yiu muher di e ex - presidente di Peru, Fujimori, cu a huy di Peru, busca asilo politico na Japon, pa dje regresá Peru y awor a wordo sentencia.

Esaki ta tempo di corrupcion, violacion di derecho humano, compra prensa y te hasta ocuri na mantanza di opositoran.

Ta ser bisa cu su Keiko Fujimori, logra gana e presidencia, e lo duna su tata "indulto", ea decir pordon, y pone den libertad.

# SIGI DISFRUTA DIMI Y PAGAMI DESPUES



Cu **ARUBA BANK** su **MORTGAGE LOAN**  
bo por compra bo cas awo y paga den 6 luna.

Bishita nos awe pa bo disfruta di un cas propio  
mas pronto posibel!

*CUMpra - CONSTRUi - REFINANCIA.*

Pa mas informacion of pa hasi un cita bishita  
[www.arubabank.com](http://www.arubabank.com)

**Arubabank®**



Gobierno di AVP a lubida nan promesa di : “no mas kamber”

# 1200 kamber di hotel y importacion di 2400 trahador di exterior

Un peso grandi riba nos pais! AZV, vivienda, enseñanza etc.

Siman pasa a bira conoci cu Gobierno di AVP a dicidi cu nan ta bay traha 1200 kamber di hotel adicional aki na Aruba. For di un promesa cu nan mes a haci algun aña pasa, esta “No mas kamber di hotel”, parce cu nan a lubida, nan a tira e promesa aki afor y awor nan lo bay haci net lo contrario.

Nos ta papia aki di 1200 kamber di hotel, cual segun cifra, esaki lo significa directamente cu mester importa 2400 trahador for di exterior.

Kico te consecuencia?

Esaki lo significa atrobe un peso mas grandi riba nos infraestructura, vivienda,

enseñanza, salud publico, circumstancianan social etc. Kico ta pasa den cabez di e Partido, su partijraad, su miembronan, su ministernan y su parlamentarionan? Unda nan ta para pa loke nan a priminti pueblo?

SAN NICOLAS:

Partido AVP a bisa cu nan lo no permiti ningun hotel mas pabao di brug, pero cu cualkier inversionista lo mester bay San Nicolas. Unda e promesa aki a keda? Nos comunidad ta cla pa ricbi 2400 trahador di exterior? Cu tur consecuencia di vivienda? School? AZV? Kico por a cambia? .... cu a pone AVP cambia di

postura? Algun aña pasa nan a bay manifesta contra di Ritz Carlton Hotel, unda nan te hasta tabata kier a stop e proyecto aki.

Awe nos mira cu e partido a perde nocion di realidad! Awe nan ta traga nan propio palabranan bek, pasobra awe nan ta haci net otro di loke nan a priminti pueblo.

Tur esaki, ta pa placa lora bao di mesa, den comision, den fixmento di tereno etc. etc. Pa colmo ta trata aki di hotelnan cheap, cual Otmar mes a bisa cu no tin sentido pa trece hotelnan cheap Aruba.

## NO MAS CAMBER DI HOTEL

E vision di AVP ta cu no por continua cu construccion di mas kamber di hotel. Cada kamber di hotel nobo tin su efecto riba e situacion laboral den sentido cu mester bolbe manda busca trahado for di exterior. Esaki ta nifica atrobe un peso mas grandi riba nos infraestructura, vivienda, enseñanza, salud publico, circumstancianan social etc., mientras ta parce cu e limite a yega na su fin. Compromisonan haci durante e ultimo añanan ta encera cu den 2 pa 4 aña lo mester di 8000 te cu 10.000 trahado extra. Lo no por of casi no lo por cumpli cu e promesanan aki.

AVP ta mira como opcion pa aborda e problema aki:

- ofrece e inversionista/hotelero oportunidad pa na luga di construi mas kamber
- den e parti pabou di Aruba, pa laga esaki tuma luga den area di San Nicolas;
- sondea e posibilidad cu tur esnan envolvi pa tuma hotelnan existente over cu ta canando menos bon y pa upgrade esakinan;
- yega na un acuerdo cu tur esnan envolvi pa cancela expansion di kamber di hotel, lagando e construccion tuma luga den diferente fase durante un periodo mas largo (p.e. 4 pa 10 aña);
- sondea e posibilidad pa cancela promesanan haci pa asina limita cualke consecuencia financiero cu lo por surgi di esaki.

Pa cualke opcion cu scoge ta keda un necesidad absoluto pa (re)institui un moratorio relaciona cu construccion di kamber di hotel. Unico excepcion cu lo por haci ta pa proyectonan hotelero pa area di San Nicolas.

## Homber deteni pa core auto sin rijbewijs y indocumenta

Diabierna atardi na Kas Paloma un automobilista a keda para pa un control. E chauffeur, un persona latino no por a demostra autoridad su rijbewijs. El'a saca su Id mustrand cu esey ta su rijbewijs di Aruba y e tin mas di

10 aña aki. E no tabata tin ni su documento pa demostra na Polis cu e ta legal. E y su amigo a keda deteni. E auto a keda tuma den beslag. Personal di Guarda Nos Costa a keda encarga cu e caso.



**JALAPEÑO FRESCO CHEESEBURGER**

**JALAPEÑO FRESCO SPICY CHICKEN**

**GHOST PEPPER FRIES**

**3 LEVELS OF HEAT**

🔥 CALIENTE
🔥 VOLCANIC
🔥 INFERNO

**BEAT'EM ALL!**

**#TopamiNaWendys**

**WENDYSARUBA**



# PARTIDO MEP CU EXITOSO RIFA Y 'HAPPY HOUR'



**SOLO TA SALI**

**45 NA CAMINDA P'E GRAN CELEBRACION**  
AÑA DI MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO

**NUMBER GANADOR**  
**HYUNDAI EON 2016**

**14514**

**PABIEN NA E FELIZ GANADOR**

**8 APRIL 2016**

**MEP 45 Aña**

Diabierna ultimo Partido Movimiento Electoral di Pueblo a organiza un Happy Hour y a rifa un auto Hyundai Eon 2016. E rifa a resulta SOLD OUT! E number ganador ta 14514.

E anochi mes tabata uno exitoso atrobe, cu hopi ambiente.

Mini-D'licious a pone ambiente desde 7'or di

anochi y Grupo di Betico a pone ambiente desde 9'or di anochi.

Sede di MEP tabata completamente yen di hende cu a pasa un rato ameno, contento di por a topa otro atrobe y conversa cu candidatonan. Pabien partido MEP cu e dobbel exito di e rifa y e actividad di Happy Hour



## Auto a dal un ciclista sin luz riba caminda



Dialuna marduga poco pariba di Valero Blvd riba L.G. Smith Blvd, na altura di ex - DOW a sosode un accidente caminda auto a dal un ciclista. Segun e ciclista staciona na e t-weg pa bay ariba, e auto a sali y diripiente el'a dal e ciclista. Segun e automobilista e ciclista no tabata tin luz. E auto a haya daño y polis a bisa e ciclista cu ta un adicto ambulante pa busca un solucion di pone luz riba su bais.



Minister encarga cu Salubridad ta anuncia cu entrante **13 april 2016** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento pa Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un bierhuis- y un restaurantvergunning B pa e parcela **Caya Dick Cooper 8**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida di poco alcohol (manera cerbes), bebida sin alcohol (refresco) y cuminda (manera snacks) pa wordo consumi den e parcela. Durante dicho termino aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra e permisonan menciona, dirigi na e Minister encarga cu Salubridad, via intermediacion di Director di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.

## WAREHOUSE FOR RENT 435 m2

### Location Sta. Cruz

### Price: Afl. 15 p/m2

### info:

### caribbean297@gmail.com

# BEAUTY TEAM



## ULTRA BEAUTY SPECIALS

### ReFresh

Wash & Blow  
Avg.45.00

### FaceON

Make Up  
Avg.55.00

### Beauty GlamSlam

Color, Cut, Wash & Blow  
Avg.115.00



## Call 582.5599 for your appointment

Special Valid until April 27th, 2016



## Dangui Oduber, parlamentario di MEP:

# Hotel na airport NO tin ningun balor agrega na nos turismo!



Tempo AVP ta den oposicion nan tabata grita cu Aruba NO tin mester di mas hotel. Nan tabata boga pa bin cu un moratorium riba construccion di mas kamber di hotel. Varios rapport a wordo traha y presenta. Un di e rapportnan cu nan tabata usa ta e rapport di Sam Cole cu tabata yama 'Carrying Capacity'. Propio lider di AVP a bisa enfaticamente cu si e yega den gobierno, nan NO lo bin cu mas hotel pasobra e pais no por carga mas. E lo tin peso adicional riba nos schoolnan, riba fondonan social, fondo di pensioen, vivienda y infraestructura. Con straño cu e por zona awe net e partido cu ta contra di binimento di mas hotel a presenta mas di 7 proyecto hotelero caba. Varios di e hotelnan aki ta den zona berde tambe.

AVP ta un partido di traicion y mentira pasobra tur promesa cu nan a haci a keda sin cumpli cune y haci net contrario awe nan ta den gobierno. Te hasta e proyecto di Ritz Carlton, e unico hotel di 5 strea aki na Aruba nan kier a para y a protesta contra esaki.

Awe cu nan ta den gobierno e rapport di Sam Cole a wordo poni den lachi, awe nan no ta papia mas di moratorium sino awe ta papia con nan ta yena nan saco y con amigonan ta bende patrimonio di pueblo.

Otmar Oduber kier meen cu su vision ta pa atrae turistnan di calidad. Nos kier sa con bo ta eleva bo calidad di turistanan si ta bin cu un desaroyo di un airport hotel riba un pais asina chikito manera Aruba specialmente pa comerciantenan cu ta bin nos pais. Aruba tin varios hotel cu tey caba pa sirbi e doelgroep aki. Tin Renaissance Hotel den Playa, no mucho leu di airport tin Talk of the Town cu hopi vez ta wordo usa pa comerciantenan cu ta bin Aruba. Awor Otmar Oduber mester splica di unda e demanda a sali pa bin cu un airport hotel cu ta contra cu mesun vision y principio. Na momento un hende no tin caracter y no tin principio, bo ta haya e tipo di desaroyonan aki. E airport hotel aki ta uno hopi cuestionabel pasobra te dia di awe ningun hende a waak un businessplan, ningun hende a waak un rendering, parlamento di Aruba no a haya ningun presentacion y mas bien di un dia pa otro ta anuncia un proyecto di airport hotel. Den un pais caminda bo kier eleva bo calidad di turismo simplemente un airport hotel no ta fit den e vision aki.

No solamente tin binimento di un airport hotel sino e mesun Otmar Oduber aki a bisa cu lo bin desaroyo di hotelnan cu gobierno a anuncia manera Marriot

Residence Inn, Courtyard Marriot y Embassy Suites. Particular den e caso aki ta cu Otmar Oduber ta na fabor di un airport hotel pero ta contra e desaroyo di e otro hotelnan. Ta bon pa e mes splica dicon un si y e otro no.

Nos di MEP NO ta kere den

ningun di e desaroyonan anuncia pasobra ningun lo yuda na atrae turistanan di calidad. Preguntanan cu Otmar Oduber mester duna contesta na nan: Kende e grupo di inversionista ta? Nan ta amigo di e minister Otmar Oduber? Nan ta un grupo serio? Ki balor agrega e hotel aki tin pa nos

turismo?

Nos ta lamenta con e gobierno aki a haci y deshaci cu patrimonio di pueblo; a practicamente a duna tur tereno comercial sea na amigonan pa bende of na amigonan desaroyadornan pa bin cu hotelnan di 2 strea of menos.





## VACATURA Mecanico Preferibel Masculino

**Stern Automotive Enterprises N.V. ta estableci na Aruba for di 1996 y ta representante exclusivo di marcanan automotor Chevrolet y Mazda. Ta busca persona pa drenta servicio inmediato**

### Responsabilidad di trabow (parti):

Haci reparacion necesario riba autonan cu a drenta pa servicio.

### Rekisitonan minimo:

- Mester por traha riba tur tipo di auto
- Diploma di Mecanica ariba nivel di MTS of equivalente
- Conocemento amplio cu e marcanan Chevrolet y Mazda
- Mester por traha independiente y tambe den team
- Mester por comunica verbalmente den papiamento, ingles, hulandes y spaño
- Mester ta dispuesto pa sigui training y curso di mecanica
- Entre 30 y 45 aña di edad tin preferencia

### Exigencianan general:

- Rijbewijs valido (B)
- Un papel di Buena Conducta no mas cu 6 luna
- Permiso di trabou valido (si ta aplicabel)
- Aplicante cu transporte propio tin preferencia

### Ta ofrece:

- Un salario vast
- Un sistema di incentivo mensual
- Un plan di vacacion
- Training y curso regularmente
- Un clima di trabou agradabel den un ambiente dinamico

### Contacto:

**Pasa entrega un aplicacion hunto cu curriculum vitae of yena un aplicacion na Jolley Holding Aruba N.V., Croesstraat 3. Entrega bo aplicacion prome cu 22 di April 2016, personalmente. Tene na cuenta cu un revision medico ta forma parti di rekisitonan di trabou. Nos lo trata tur aplicacion confidencial. Ta bon pa tuma nota cu ta necesario pa cumpli cu tur rekisitonan menciona. Pa mas informacion yama #528-9550.**



# N.V. Elmar a percura pa reestablece coriente den 20 minuut di tempo

## Contratista a ranca kabel di coriente causando interrupcion

### Varios area rond di Oranjestad a resulta afecta!



Tabata pa exactamente 1:37pm cu e prome yamada a drenta na N.V. ELMAR notificando cu gran parti di Oranjestad ta sin coriente. Mesora techniconan a sali pa e substation situa na Sabana Blanco y ey por a constata cu un di

e transformernan grandi tabata for di servicio, o sea tabata "uitgeschakeld".

A bin resulta cu e contratista cu ta cobando pa WEB Aruba N.V. na altura di e cruzada di Mahuma, a ranca un kabel

cu ta core entre WEB Aruba N.V. y N.V. ELMAR sin por yuda. Tambe a ranca un kabel fibra optico di N.V. ELMAR. Techniconan cu a bay mira locual tabata pasando na e sitio di construccion na Mahuma a constata cu te ainda ta solamente e tubo a ricibi daño y te unda cu por a mira e kabel no a sufri daño.

Mientras cu un ekipo tabata na e sitio di construccion pa mira e daño, otronan tabata den e substation pa reconecta suministro di coriente mas liher posibel, adaptando un ke otro. Pa 2:00pm tur hende a haya coriente bek.

E areanan cu a resulta afecta dor di e fayto di contratista di WEB Aruba N.V. tabata Oranjestad, Sabana Blanco, Primavera, Cumana, e area rond di Renaissance Resort, Mall & Casino y Royal Plaza Mall. Danki



na e hecho cu techniconan a actua hopi lihe por a reestablece coriente den tempo relativamente corto.

N.V. ELMAR a celebra 65 aña di existencia na November ultimo y ta conta cu un total di 165 empleado den servicio

directo di e compania. Siendo nos compania nacional distribuido di coriente, N.V. ELMAR ta inverti alrededor di 20 miyon florin tur aña den mantencion y actualizacion di su red di electricidad.

## Ta Bende Toyota Yaris 2010

AUTOMATIC Y AIRCO FRIU FRIU.

VEHICULO DEN SUPER BON CONDICIONON PADEN Y PAFO. VEHICULO DI UN PERSONA GRANDI DI EDAD CU TA CUIDA SU COSNAN.

TA BENDE PA MOTIBO CU MESTER BIAHA CU URGENCIA PA BUSCA SU SALUD. COLOR CORA SCUR, 64 MIL KILOMETER CORI, NO DAMAGE, NO ACCIDENT. PRIJS: AWG.14900 Y NEGOCIABLE

JAMA  
AWOR NA  
:5694343

  
**Aruba Quality Deals**  
Vehicle & Nautical  
Cel: +297-5694343 / +297-7418669

# Ban CUBA na luna di Juli

## YAMA BENITO TOURS

### 5940052





# MIKE EMAN TA HACI POLITICA CU DOLOR DI HENDE

Cu repudia a tuma nota durante tratamiento di presupuesto 2016 con Mike Eman ta gaba cu e ta orguyoso di a redoble e debe nacional y hunto cu nos pueblo tin di bay paga pa esaki. Si esaki no ta basta Mike Eman a bisa cu IMF tin hopi elogio pa e medidanan cu a tuma pa reforma SVb, APFA y AZV. Pero según CAFT esaki no ta suficiente: mester reforma mas y baha e gasto di aparato publico. Bini cu 'solidariteitsbelasting' of ABB di 7% y un 'financial transfer tax' ora bo bay na banco.

## Dolorden pueblo

No ta un secreto cu e política cu Mike Eman su practica ta uno barata cu dolor di hende. Pasobra no tin nada di gaba. Es mas ta condena loke e gobièrno di Mike Eman ta haci cu nos pais y pueblo. Banda di ta un gobièrno mediocre y sin creabilidad ta hopi trahador a wordo perhudica cu aumento di edad di pensioen pa 65 aña pa sector priva y ambtenaarnan. A gaña pueblo y subi BBO cu 2% health tax pa 3.5%. Ta esaki a haci tur cos bira caro y tur servicio a bay atras. Loke ta indigna nos pueblo ta cu ta ministranan di AVP ta haci política cu dolor di trahador mientras ta fiesta y viaha rond mundo. Pasobra desde aña pasa ora e rapportnan di CAFT a wordo publica, a menciona cu gobièrno mester stop di fiesta y tuma mas medida den cas. Cos ta pinta hopi scur mirando cu Banco Central a constata cu no tabata tin crecimiento económico na aña 2015. Asina ta bolbe gara Mike Eman ta manipula cu cifra den presupuesto 2015 y pinta tur cos bunita pa haya aprobación di CAFT pa

gasta mas placa. E problema grandi cu gobièrno ta aden ta hopi serio. E refineria ta keda cerá y gobièrno di Mike Eman no tin otro opción pa cu manda 1500 ambtenaar cas. Pasobra gobièrno di AVP ta den un crisis financiero y nos economía ta tranca y pesimo. Tin 0.0 crecimiento económico. E hecho aki ta muestra ta ken AVP a nombra ministro. Si esaki no ta basta e "gang rond di Mike Eman" ta regala tereno di pueblo na famianan, amigo y activistanan di AVP pa nan bira bende esaki cu Chines. Tin negoshi grandi cu tereno di pueblo. Negoshi di permiso cu trahador stranhero. Tin negoshi grandi cu logo di pais Aruba, tur concierto, propaganda y banner ta paga via ATA Bank. Tin hopi atraco, ladronia y "un free for all".

## Malgobernación

Ta bay haci 3 aña despues di elección caminda partido AVP a gana cu 13 asiento cu e slogan 'bon trabao ainda falta'. Despues a bin resulta cu esaki tabata 'kiezersbedrog'. Y cu Goberna Mike Eman 2 a traha hopi malo y a entrega un presupuesto 2014 y 2015 cu ta irrealistico. Cu gobièrno di Hulanda mester a actua y pone un KB ariba cabez di cada minister. Awor atrobe gobièrno di Aruba ta entrega un presupuesto 2015 cu tin cifra manipula y irrealistico cu CAFT a controla. Según CAFT mester tuma mas medida. Nos ta para atrobe na un mesun situación y nos ta premira cu lo bini confrontación atrobe debi cu gobièrno no ta cumpli cu palabracion pa baha su gastonan y ta sigui fiesta. Esaki ta di condena y e culpabel mayor ta Mike Eman di hiba un maneho



mediocre.

Ta asina cu opinionnan na Aruba ta varia ariba e pregunta si ta bayendo bon of pior. Algun gremio sindical y tur gremio comercial ta solidario cu e mal maneho di gobièrno Mike Eman 2. Tambe hopi coordinador den servicio di gobièrno ta haya cu cos ta bon. Pero pa mayoría trahador den sector priva hunto cu nan famia ta haya cu cos ta preta y pensionadonan ta pasando duro. Hopi trahador den sector priva ta haya cu cos a bira pior debi na e tantísimo medida tuma y cu e salarionan na Aruba no ta yega mas cu e costo di bida actual. Bida a bira hopi caro y tur prijs a subi. Door cu a subi coriente cu 15% dia 1 di Oktober 2014, a bini cu un health tax di 2% y a subi e prima di AOV/AWW di 13.5% pa 15.5%. Pa sector priva y pa tur ambtenaar edad di pensioen a subi di 60 pa 65 aña y esaki ta haci hopi dolor. Tur e medidanan aki a bini door cu Mike a goberna malo y a gasta mucho placa na asunto fantasma manera Tram, Conferencia 'Europe Meets America', ta subsidia TNO, Green corridor cu no ta un prioridad, parkeermeters, hopi famia, algun reportero y compinchi ta ariba 'payroll' di gobièrno AVP.

Loke instancia renombra manera IMF, Fitch, Standard & Poors y awor CAFT a constata ta cu Mike Eman ta débil y ta goberna malo. Pakico? Pasobra tin un crisis economico y e falta di proyecto ta causa un deterioro. Hopi hende ta sin trabao. Tin 4.000 cas no por paga na recibo di awa. Tin 8.000 cas cu no por paga nan recibo coriente. Tin 11.000 hende ta registra pa un tereno y tin 3.600 registra pa un cas di huur na FCCA. Gobièrno di AVP a traha 0.0 cas pa pueblo. Cu razón mayoría hende ta culpa e mal gobièrno di Mike Eman debi cu nan a causa e crisis social y door cu gobièrno a tuma mucho medida. Hopi hende ta den problema. Ta pesey nos ta keda bisa cu

Mike ta débil y responsabel pa e "high season" di atraco. Nos ta den pleno "high season" di turismo. Turismo nos único pilar di economía tambe ta temblando door cu e "high season" aki cu nos ta aden ta mas malo cu e "low season" di aña pasa. Puntra taxistanan, trahadornan den pacusnan. Pa colmo E barco crucero Pullman Tour no ta bay bini mas. Un sla duro pa comercio. AHATA ta man na cabez debi cu tin 30% menos turista ta hospeda den hotel. Tin hopi turista barata; no tin inversionista stranhero y un crisis financiero nunca visto na Aruba.

Cos no por sigui asina mas y Aruba mester di un cambio sigur.



## SWEET ALMOND OIL




Natural Sweet Almond Oil ta suavisa, revitalisa, nutri y proteha bo piel.

**Nature's Discount®**  
NUTRITION CENTER

☎ 588 5380 | Pos Chikito - Seroe Blanco - Palm Beach



## Colegio San Nicolas

## Ta entrega rapport e siman aki

Entre tanto e di dos trimester di e aña escolar 2015-2016 ta tras di lomba. Pues ta momento pa Colegio San Nicolas presenta e di dos rapport di su alumnonan na e mayornan. Manera mayornan ya ta informa desde algun siman atras, e entrega di rapport 2 ta tuma lugar riba diferente dia den e siman aki. Aki ta sigui e schema di entrega di rapport.

Dialuna 11 di April: CB-1 y CB-2, HAVO-3 y VWO-3: Orario di entrega di rapport ta: di 7:00pm pa 8:00pm.

Diamars 12 di April: HAVO-L1 y HAVO-L2: Orario di entrega di rapport ta: di 7:00pm pa 8:00pm.

Diamars 12 di april: HAVO-4:

Orario di entrega di rapport ta: di 8:00pm pa 9:00pm.

Pa e medio aki Colegio San Nicolas ta haci un apelacion na mayor di tur su alumnonan pa acudi riba dia y orario indica pa busca rapport 2 y pa elabora riba e desaroyo di nan yiu na nos school. Ta importante pa cada mayor ta na altura di e desaroyo di su yiu, pa asina na cas tambe por duna e sosten y guia necesario na e hoben. Den caso cu un mayor no por asisti na school pa busca rapport 2, ta posibel pa tuma contacto cu e mentor di e school via 584-6800 durante ora di oficina pa traha un cita personal. Ralph Croes BSc Med, Conector Colegio San Nicolas, Tel 584-6800



## Informacion di e "toetsdag" pa alumnonan di 6de klas

## Pa esnan cu kier bay sigui studia nivel Havo/ Vwo na Colegio Arubano, Colegio San Nicolas

Lamentablemente mester a tuma nota cu den curso di siman pasa, un dia pa otro e fecha pa haci e toets pa drenta brugklas di Colegio Arubano of Colegio San Nicolas a wordo cambia di diabierna 22 di April pa diahuebs 21 di April.

Motibo cu a wordo duna riba diabierna 22 di April a dicidi pa organiza e zgn. "Koninkrijksspelen" pa school basico.

Rey mes ta haci aña dia 27 di April. Caramba no por a organiza e actividad ey den

e siman cu Rey ta haci aña of riba dia 27 di April mes?

E fecha pa haci e "toets", test of examen di 6de klas, pa un grupo selecta, ya caba na final di Januari 2016 a wordo anuncia. Y awor aki un paar di dia prome cu e "toetsdag" mes (diabierna 22 di April) e ta wordo cambia.

E preguntanan: \* Tin coordinacion entre e diferente departamentonan pa loke ta fecha di actividad escolar? 2. \* No por a pone e "Spelen" dialuna 25 of diamars 26 di April?

3. \* Kico ta mas importante: e toets 6de klas - brugklas havo/vwo of e Koninkrijksspelen" (cu trankilamente por a a tuma lugar riba un otro fecha). 4. \* Tur school / tur alumno, tur mayornan a wordo avisa? 5. \* E cambio a wordo anuncia den medionan di comunicacion? 6. \* Publico a tuma nota di esaki? Tabata tin protesta di un of otro forma of indole? Laga nos spera cu e fecha no bolbe wordo cambia y ta keda definitivamente diahuebs 21 di April 2016

## Rectificacion



Den mi articulo tocante Middenweg mi ta skirbi "Na skina di Dwarsstraat y Middenweg tabata biba sr. Hector Emilio "Shon Bito" Gonzalez.... Esaki ta fout! Sr. Gonzalez tabata biba na skina di Dwarsstraat y Windstraat caminda e tabatin su "Barberia Popular" y fotostudio "Arte Linder" manera mi ta mustra riba e mapa (adhunto) di 1932 cu mi a usa mientras cu mi tabata skirbi e articulo. Mi ta kere cu e fout a bin

di mi concentracion riba e nomber Middenweg. For di e caminda e foto a wordo saca, Barberia Popular tabata visible claramente pasobra no tabata tin e edificio caminda awor tin un restaurant Chino. Mi ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia. No ta un fout cu consecuencia adverso, pero como historiador cu kier mantene su credibilidad, mi ta sinti un obligacion pa rectific'e. clydeharms@yahoo.com

## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/#6-Grijs-Tur tipo di Santo  
Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi  
**\*Puntra pa Special di Luna**

Tel:5851708/Cel:5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com





# Analisis Politico SOLO:

## Henny Eman ta permiti pa Leoncita enrikece su mes cu tereno di pueblo

Den e edicion di diasabra, di e artikel troci cu ta wordo skirbi na Jaburibari, Henny Eman a pone poco comentario den cual e ta bisa: "Aki na Aruba e mentiranan (di oposicion) no tin efecto mas. Pueblo no ta kere nan mas. Al contrario nos pueblo mas y mas ta mira con serio e gobierno di AVP ta trahando y cada ciudadano ta sinti cu berdad cada florin cu e ministranan gasta, ta inversion pa mihor calidad di bida di cada uno cu ta biba ariba e isla aki."

E comentario skirbi pa Henny Eman, cual den boca di pueblo ta ser bisa cu te ta skirbi analisis politico den nomber di

Diario, a causa masha indignacion den weekend.

Con ta posibel cu Henny Eman, cu suppose di sa mihor, ta tripi di skirbi cu AVP ta goberna bon?

**KITA TERENO DI PUEBLO PA DUNA LEONCITA:** Henny, di berdad Gobierno di AVP ta traha serio? Bao di Gobierno di AVP, Leoncita a haya masha hopi tereno cu ta wordo negosha pa wordo bendi! Leoncita a haya un tereno na Sasaki 5300m2 bao nomber di Elenath NV, di cual segun a bin compronde cu e ta pidi \$ 1000 pa m2 pa asina yega un valor di \$5.300.000 ( 5.3 milyon dollar)

Tambe nos corant a

publica con Leoncita a pidi un tereno na Barcadera pa 10.000m2. Esaki tambe lo wordo bendi na \$ 1000 pa m2, pa un total di \$ 10 milyon dollar.

Henny, bo no ta kere cu esaki ta ladronia cu tereno di pueblo? Enrikese yunan di Albertico, accionista di Avp? Duna nan tereno pa nan bende? Anto net na sitionan prominente? Pasobra ey nan por bende pa \$ 1000 pa m2?

**OTROCAMPANADORAN DI AVP NO TA HAYA TERENO!**

Henny, dicon e otro campañadornan di AVP

no tin mes suerte? Dicon tin votador di AVP cu no a haya tereno cu nan a pidi? Tin un cantidad di votador di AVP den Madiki y dicon nan no ta haya? Of tin cu nan a wardando 15 aña? Y Leoncita ta haya den 1 minuut "akkoord, uitvoeren"?

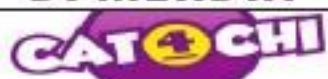


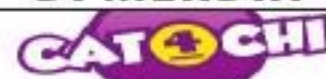











Henny, te piscanan grandi so den AVP ta haya e autorizacion pa haya tereno? Y e homber chikito? Di campo? E no por haya 400m2?

Btw, Henny, abo mes a coy 50.000m2 na Jaburibari como huurgrond y bo ta paga 50 florin pa aña! Anto ey ba traha bo finca! Henny, boso a perde gevoel? Kico

kier meen yuda pueblo?

Henny, ki dia bo a yama Leoncita y Dario y pidi nan stop di horta? Sikiera abo por lanta para y pone un stop na e ladronia di patrimonio di pueblo!

**RIDICULEZ:** Nos ta lamenta pa mira Henny Eman, ta skirbi soketada den corant, elogiando su ruman y nan gobierno corrupto. Nos no por lubida cu e Gobierno di AVP a horta placa di pais den Fondo di Desaroyo San Nicolas unda te hasta tin un ex - lider di Partido AVP, cu a wordo sentencia pa ladron!

RESULTADO DIASABRA 9 APRIL DI MERTIA	RESULTADO DIASABRA 9 APRIL DI ANOCHI	RESULTADO DIADOMINGO 9 APRIL DI ANOCHI	RESULTADO DIALUNA 11 APRIL DI MERTIA	RESULTADO DIALUNA 11 APRIL DI ANOCHI
 Sorteo # 1469	 Sorteo # 5843	 Sorteo # 1470	 Sorteo # 1471	 Sorteo # 5843
6682	4004	7641	5333	1 4 6 1 3
6849	5773	8092	5247	2 8 7 4 5
0311	5343	7364	5839	3 9 2 8 8
 Sorteo # 1469	 Sorteo # 4887	 Sorteo # 1470	 Sorteo # 1471	 Sorteo # 4887
7110	9401	8545	5387	0 8 3 0
 Sorteo # 1469	 Sorteo # 3646	 Sorteo # 1470	 Sorteo # 1471	 Sorteo # 3646
2472	9045	4186	8632	7 9 5 5
Capricornio	Tauro	Aquario	Scorpio	Sign: <b>Piscis</b>
LOTTO DI DIA 05-06-13-14-30 LOTTO 5 02-05-14-23-27 J 33 H		LOTTO DI DIA 02-10-16-19-26		
DIARIO	CORSOU	DIARIO	CORSOU	
3740	9519	7646	0906	
9409	7102	9953	7076	
0474	4172	2190	4723	
SUPER 4 7344		Sto. D	SUPER 4	
		0666	6753	
		2307		
		0250		
			LOTTO DI DIA 05-06-13-14-30 LOTTO 5 02-05-14-23-27 J 33 H	
			DIARIO	CORSOU
			0595	9924
			7869	9938
			4487	8581
			SUPER 4 7305	



LIDER DI MEP, MR. EVELYN WEVER-CROES:

## PABIEN COLEGIO SAN ANTONIO



cu a bishita Colegio San Antonio, entre nan lider honorario di nos partido, sr. Nel Oduber, prome minister di pais Aruba pa 4 biaha. Mi a keda masha impresionado di e 'team spirit' cu tin, y e dedicacion di tanto docentenan como alumnonan.

Pabien Colegio San Antonio y pabien Santa Cruz!



Diabierna ultimo a tuma lugar e apertura oficial di Colegio San Antonio completamente renoba. Alumnonan y docentenan desde Januari 2013 mester a muda pa Dakota, den edificionan cu no tabata adecua, cual a hasta influencia e calidad di enseñanza.

A tarda mas di tres aña prome cu nan por a bolbe bek, pero awor por fin ta asina leu. Y e edificio a keda sumamente bunita.

Mi ta felicita director di Colegio San Antonio mr. Mario Tromp, y henter su

staf di docente y tur alumno di Colegio San Antonio cu nan edificio nobo y cu e actividad inaugural masha impresionante.

Studentenan por a demostra nan talentonan den baile, musica, poesia y esun cu mas a captiva mi curazon tabata e klas cu a haci un presentacion den les di geschiedenis, di Betico Croes dirigiendo su mes na su pueblo. E presentacion ey tabata masha impresionante.

E exposicionnan tambe tabata hopi interesante cu potret di hendenan famoso

ARUBA SOFTBALL BOND TA PRESENTA

**FIRST ARUBIAN  
WOMEN INTERNATIONAL  
FASTPITCH CLASH**

**FECHA: 26 - 30 DI APRIL**

**LUGAR: VELDAN NA POSHIQUITO**

**TEAM CANADA**

**STA ROSA ANGELS | CAMPEON 2015 DI CURACAO**

**ARUBA BANK LADY TIGERS | CAMPEON 2015 DI ARUBA**

**JAGUARS | CAMPEON 2015 CHAMP OF THE CHAMPS**

**TAMBE LO TIN WEGANAN DI FOGEO DI SELECCION  
MASCULINO CU PITCHERMAN INTERNACIONAL**

**SOFTBALL FEMENINO A LA CARGA!!!!!!**







## Endy Croes a keda eligi como Vice Presidente di "WBSC Americas Softball" cual confederacion lo dirigi Continente America



Desde Oktober durante Congreso di WBSC (SD) World Baseball and Softball Confederation Softball Division a elabora riba e statutunan nobo cual a wordo aproba na Tunesia Africa desde Mei 2014 unda ISF (Softball) y IBAF (Baseball) a unifica cu e meta pa por tin oportunidad pa regresa weganan Olimpico 2020 na Tokio Japon. Sin e unificasion aki lo tabata imposibel como cu esaki tabata un exigencia cardinal riba nivel internacional di IOC. Esaki a trese cune masha hopi cambio den estructura. Un di e cambionan grandi ta cu WBSC lo traha cu 5 continente esta Continente Europeo, Asia, Oceania, Africa y America. Continente America ta tur paisnan y islanan den Caribe desde Canada te Chile. CONPASA cual awor a caba di wordo reemplaza pa "WBSC Americas Softball" ta e organizacion responsabel pa henter e Continente America. Otro Confederacionnan regional manera ECASC,

CONCACAS, CONSURSA y CONCASOFT ta keda existi pero den un formato bao di un "umbrella" esta bao di WBSC Americas Softball. 2 di April ultimo na Valencia Venezuela den Hotel Hesperia WTC durante Asamblea di Continente America Endy Croes a keda eligi cu votonan preferencial como Vice Presidente pa region di Caribe di WBSC America Softball. Tommy Velasquez di Puerto Rico a keda eligi como presidente di WBSC Americas Softball. Separa di eleccion tabata tin trabownan grandi cu a wordo eherce den diferente comision manera comision financiero, comision di atleta, comision Hall of Fame, comision di desaroyo tecnico, comision di disciplina, comision codigo tecnico y e comision pa adapta e statutunan. Algo cu a resalta y lo hanja atencion debido por ehemplo den comision di disciplina ta cu momento un atleta, manager/coach of dirigente comete un infracion y wordo castiga

pa comision disciplinario e castigo aki mesora lo "mester" wordo raporta door di federacion di cualkier pais na WBSC y esun cu a comete e infracion lo subi di inmediato e "redlist" unda pa e tempo cu e wordo castiga e no por hunga den ningun pais rond mundo ni weganan amistoso. Esaki ta solamente pa ilustra ehempel di un reglamento cu a wordo reforsa di inmediato como cu no tabata tin control debido alrespecto. Finalmente mester felicita Endy Croes cu e confiansa cu el a ricibi pa temporada 2016-2020 di tur paisnan miembro. Sigur e network aki ta di suma importancia y klaro tin trabownan grandi na caminda. Riba potretnan por aprecia Endy hunto cu Presidente di WBSC Americas Softball Sr. Tommy Velasquez di Puerto Rico y tambe cu dirigentenan di Caribe. Pabien Softball y Pabien Aruba.

## Problema cu barbuleta na Papa Ciga

Diasabra pa mas of menos 12'or y 18 di marduga, polis a bay hunto cu un refuerzo na Honey Zone den centro pa un pelea. Na e sitio e doño di e negoshi a bisa cu no tin ningun pelea. A bay na Pleasure Zone y na caminda pa e asistencia, polis a wordo acerca pa un cabayero, kende a declara cu el a bay cu un muher di Papa Ciga y ora el a keda cla, e muher a bay cu su kaarchi di banco, su ID y placa cash. E homber

tabata fuertemente bao influencia di alcohol. Den cuadro di esaki, ambos patruya a bay na Papa Ciga pa papia cu e damita, kende a declara cu el a duna e homber service, pero na final el a haci fastioso cu pagamento. Pa evita mas problema, el a duna e homber su placa bek. E dama a duna polis permiso pa laga controla su vivienda. Ambos partido a wordo manda recherche. Central a wordo poni na altura.

## Desconocidonan a ranca riba porta di cas

Diasabra, pa mas of menos 4'or y 58 di marduga, un cabayero di edad cu ta biba su so na Sero Largoweg a pasa susto di su bida ora cu el a haya su mes cu hendenan ta

ranca na su porta. Central a dirigi patruya na e adres, caminda cu e bieu a conta polis, cu desconocidonan a purba di ranca na e porta banda pariba di cas, pero no a logra di habri esaki.

## TA BENDE

Harley Davidson roadking 97  
Top condition, Caburator  
Asking: 15000,- or best offer

Yama: 7453742



## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



## Caminda muha a pone cu chauffeur a perde control drenta mondi cu auto

Dialuna den careda di 5:45 mainta na e caminda di Rooi Frances den e birada skerpi pa Rooi Taki un auto a drenta mondi. Di biaha

unidad policial a acudi na e sitio y topa cu un kia picanto di total cleaning accidenta. A constata cu e chauffeur bayendo abou

den e birada skerpi debi na caminda muha lo a slip perde control y accidenta. No tabatin ningun persona herida.



## Florimond causando molester na Caribbean Beach Villas

Diasabra, pa mas of menos 2'or y 45 di mainta, Central ta dirigi strandpolitie na altura di Caribbean Beach Village y Eagle Beach, caminda cu e adicto ambulante Florimond B. tabata causando problema. Parce cu un rato prome, Florimond a pasa na Caribbean Beach Villas, pero el' a wordo cori pa personal di seguridad. Polis a bay Eagle Beach y dilanti di Caribbean Beach Villas, cerca di e stacion di bus, a bin topa

Florimond ta drumi riba un banki di beton. A lant'e for di su soño y a core di e sitio. El' a declara cu e ta wardando riba bus. El' a wordo atendi riba esaki y a haya oportunidad pa si en berdad e ta warda riba un bus, pa asina e bandona e area di Eagle Beach y e hotelnan. Patruya a sigui cu control na Arashi y pa ora cu nan a bolbe bek Eagle Beach Florimond no tabata tey mas na e sitio. Central a wordo poni na altura.



**Orange matrass  
Olijfstraat 23D  
TEL; 588-7468 /592-3344**

Nos tin tur size di matrass y box  
Nos ta fura matrass - box- set  
di sala- set di comedor-TV Chair.

*Pa bo drumi dushi*

## TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta grandi o chikito. - Workshop, reunion, reunion deportivo, encuentronan di iglesia.
- Area openlucht ta acomoda 1000 persona
- 2 Sala cu 3 airco cu ta acomoda te cu 400 persona - Area openlucht cu stage, pa festival, iglesia, fiesta familiar
- Situa pariba di Botica Central, pabao di veld di Rockets @ Sta Cruz 748-8280



# DOW ta birando MEP-proof



Algun tempo pasa un politico "loco" a yega di bisa cu ta bira tempo pa haci e gobierno MEP-proof. Awor ta parce cu e directornan ta ehecutando e maneho perverso aki di e partido di gobierno. Na DOW tin varios trahador ta bayendo cu pensioen. Director di DOW ta nombrando personanan cu recien ta

manda pa minister den e posicionnan clave. Ta usando un sistema di dividi y dicta den e "solicitud" pa hustifica e nombracionnan aki. Anto director di DOW ta pretende cu Integridad y Transparencia ta parti di e vision nobo di DOW.

Den e solicitud cu tin awor na DOW pa 2 posicion

clave nos tin e siguiente pronostico. Pronostico: E personanan cu lo wordo nombraden e posicionnan aki ta: - Frank B. cu ta coordinador di Mike Eman y Benny Sevinger, amigo intimo, coredor di Go-kart Racing. - Andres R. cu ta coordinador di Mike Eman y ta yerno/ casa cu yiu di minister di Finanzas, Angel

Bermudez.

Recientemente a nombra un contractant den nomber di Francis G. como afdelings hoofd reemplazando Dennis W. cu a bay cu pensioen

Ta basta cu abuso di fiesta di Campañador: contractantnan di AVP ta sigui den DOW pa haci'e MEP proof.

## MEGA OUTLET

Situa na Santa Cruz #60



**Musta nan bo carnet  
y ricibi 30%**

**Awor Mega Outlet ta  
duna tur esnan cu ta  
cobra onderstand 30% di  
descuento ariba nan  
compras!**



**Tin panja pa damas, caballero y mucha.  
Cuminsando di size Xsmall te 5 X!**

**Tambe nan tin: sapato pa damas, keds pa damas y  
caballero y pe muchanan di bon calidad y bon prijs!  
Tas, pechi pa damas y caballeros, accesorio, make ups,  
bras, panties, baby dolls, y mucho mas!!**

**Store hours:  
Dialuna 12-7 pm  
Diamars te Diasabra 10-7pm**

**Nos ta warda bo na Mega Outlet!**

Nos por a scucha expresionnan fofo di e Vision di director di DOW, Marlon Croes. Con el'a purba defende cu su Vision pa bin gaña e trahadornan tur di DOW, den Cas di Cultura. Y despues su compinchinan den su Cartel cu ta yude pa gaña tur e empleadonan di DOW. Segun cu su Vision a ser treci ta manera cu ex-director Jossy Figaroa no ta sirbi pa nada y cu e ex-director tabata corrupto, mientras cu nos tur sa cu Marlon si ta presta su mes pa hunga politica sushi y haci cos cu ta hole stinki. Den DOW e tin su Cartel pa yud'e abusa, oprimi y intimida su trahadornan cu e ta pensa cu no ta berde. Esaki ta bay contra derecho di e trahador pa tin su opinion. Cu director nobo na poder politica partidista a drenta den DOW y a trece hopi discordia y desconfianza den DOW.

DOW ta birando MEP-proof !!!!!!!!!!!!!

Empleadonan Persigui Politicamente (E.P.P.)

**Tip line 5926895  
solo di pueblo @  
gmail.com**



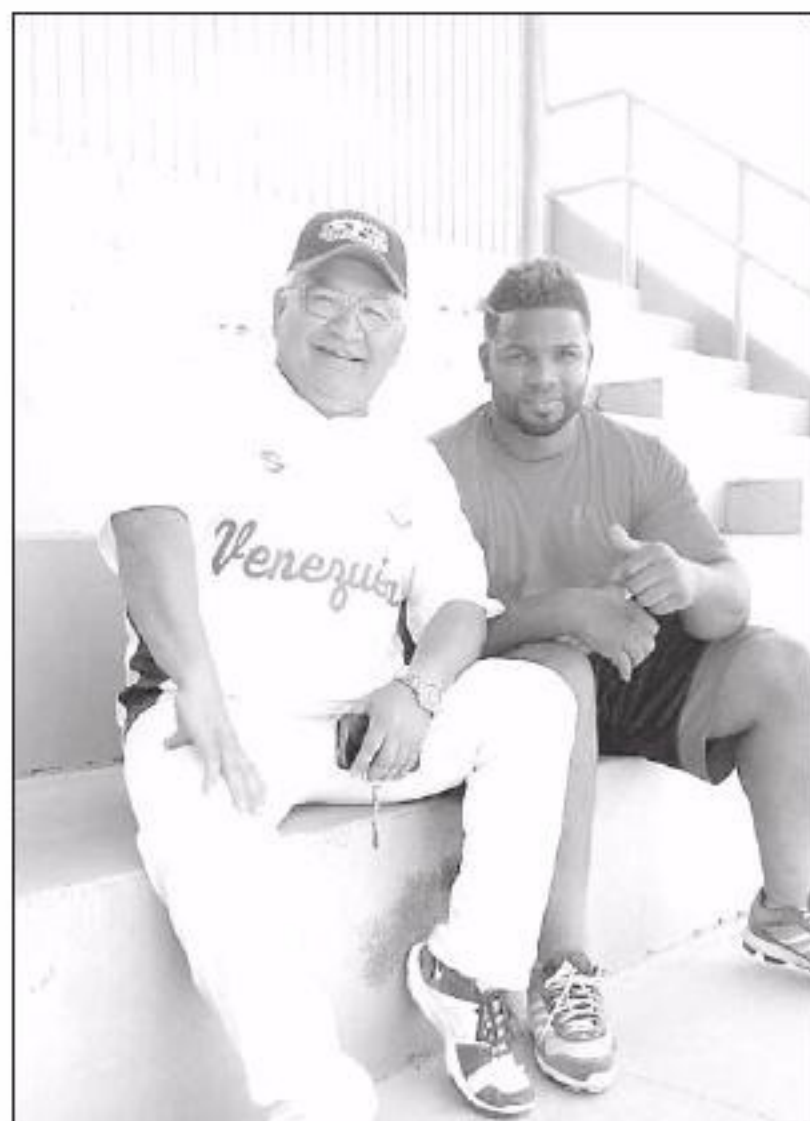
## Aruba Softball Bond a manda Jair Thompspon Venezuela den programa di Alto Rendimento

Diadomingo ultimo a sali pa Venezuela un prospecto hoben Jair Thompson kende lo sigui un siman di preparacion intensivo den un plan di alto rendimiento Venezolano. Endy Croes a firma un contracto di trabao cu Presidente di Federacion di softball di Venezuela Alfonso Bueno unda pitchernan prospecto di Aruba por bay pa un siman y asina practica 3 vez pa dia den un plan total. Ta conoci cu deporte di softball di Venezuela a desaroya Venezuela ultimo 10 añanan masha hopi mes y ta den e top 3 mihor di mundo. Pitchernan manera Ramon Jones, Garcia y Urbaneja a domina riba nivel mundial. Mesun elenco cu ta prepara e

pitchernan di Venezuela manera Jesus "Chuna" Chirino x pitcher di seleccion, Profesor Pedro Vargas (entrenador di alto competencia) Luis Pire (entrenador y educador fisico). Jair a wordo ricibi pa presidente di Federacion di Venezuela diadomingo y mesun dia a inicia cu seccion di entrenamiento. Aruba Softball Bond lo bay busca clasificacion na Oktober 2017 na Republica Dominicana pa asina trata na drenta Juegos Centro Americano y Del Caribe cual lo inicia 20 di Juli 2018 na Baranquilla Colombia. Pa logra esaki ASB ta trahando cu un plan strategico y un contracto di trabao cu Venezuela pa prepara nos

pitchernan pa un otro nivel cual ta di vital importancia pa por ta competitivo. Despues di Jair lo sigui manda otro prospectonan manera Jomark Flanegin y diferente otro mas. Un programa cual sigur lo contribui pa eleva calidad di nos pitchernan. Fin di April diana 26 pa 30 di April lo bay tin oportunidad pa mira nos pitchernan local lanzando den weganan di fogueo aki na Aruba contra pitcher di Venezuela na Pos Chiquito.

ASB trahando incansablemente pa logra e nivel competitivo y logra pa Aruba por clasifica. Por aprecia algun potret di Jair trahando diadomingo ultimo.



Aruba Softball Bond cu un Torneo internacional femenino

## Aruba Canada y Curacao lo bataya pa medaya

ARUBA SOFTBALL BOND TA PRESENTA



**FIRST ARUBIAN WOMEN INTERNATIONAL FASTPITCH CLASH**

FECHA: 26 - 30 DI APRIL

LUGAR: VELDAN NA POSHIQUITO



TEAM CANADA

STA ROSA ANGELS | CAMPEON 2015 DI CURACAO

ARUBA BANK LADY TIGERS | CAMPEON 2015 DI ARUBA

JAGUARS | CAMPEON 2015 CHAMP OF THE CHAMPS

TAMBE LO TIN WEGANAN DI FOGEO DI SELECCION MASCULINO CU PITCHERNAN INTERNACIONAL

SOFTBALL FEMENINO A LA CARGA!!!!!!



Aruba Softball Bond preparando pa su "First Arubian Women International Fastpitch Clash" cual lo tuma lugar diana 26 pa 30 di April riba veldan na Pos Chiquito. Den e proceso aki desde fin di 2015 un equipo di Canada a inscribi pa competi y lo bin Aruba cu un delegacion di 27 hende mientras cu e equipo campeon 2015 di Corsow Sta Rosa Angels tambe lo ta den e bataya aki. Di Aruba nos tin Aruba Bank Lady Tigers campeon 2015 reforza y Jaguars campeon di Champ of the Champs 2015 reforza kendenan ta esnan cu lo ta batayando pa saca cara di Aruba. E torneo aki alavez ta yuda

nos atletanan femenino kendenan ta preparandopa campeonato internacional di CONSURSA cual lo tuma lugar 17 pa 25 di Juni na Cartagena Colombia. Aruba Softball Bond hunto cu organizacionnan ta den tramitenan pa trece 1 pitcher di seleccion di Colombia y 1 pitcher di seleccion di Venezuela pa reforza nos temanan local pa asina duna un toke mas grandi internacional na dicho torneo.

Aruba reserva e fechanan ariba menciona desde diamars 26 di April te cu diasabra 30 di April unda e wega final ta programa dia 30 di April 8pm sharp. Softball Femenino den pleno desaroyo.



## Festival di buki pa mucha 2016

## Opa y Oma, lesa pa nos awe, pa mañan nos sa!



E aña aki e conocido autor di e serie di buki pa mucha 'Koen Kampioen' y 'James Blond', sr. Fred Diks, ta skirbi e buki pa e Festival di buki pa mucha 2016, asina e comision di e festival a revela na prensa ayeratardi. Lema di e festival ta 'Opa y Oma, lesa pa nos awe, pa mañan nos sa!'

Cu e lema aki ta pone atencion riba e famia, welo cu wela cu por yuda nan nietonan activamente cu lesamento door di lesa pa y cu nan y conta storia. Na Hulanda e autor di buki pa mucha, Dolf Verroen, ta skirbi e buki di Kinderboekenweek 2016.

Fred Diks a namora cu Aruba durante su bishitanan pa e Festival di buki na 2014. Esaki a inspira Fred Diks pa skirbi e buki 'Goud op Aruba' pa e serie di Koen Kampioen. Esaki ta den coleccion di biblioteca pa mucha por fia.

E Festival di buki pa mucha

ta tuma lugar den siman di 28 di Oktober pa dia 4 di November. Ya e comision di e festival ta trahando riba e organizacion. Artista local Ryan Oduber ta ilustra e buki di Fred Diks y sra. Lilian Semeleer, hefe suplente di Biblioteca Nacional Aruba ta percura pa e traduccion na Papiamentu. E buki pa mucha lo ta na dos idioma

pa asina hopi mucha por lesa e buki. Tur school participante lo haya un ehemplar di e buki aki manera custumber y e buki lo ta obtenibel gratuitamente cu cada compra na libreria local. E siman di buki 2016 ta un siman yen di actividad pa promociona lesamento y contamento di storia y ta laga e mucha cera

conoci cu e mundo di buki. Biblioteca ta spera cu tur school cu ta desea di participa tuma bon nota di e fechanan di e festival y cu e maestronan encurasha y motiva e muchanan pa nan forma parti activo den e Siman di Buki 2016.

E Festival di buki pa mucha ta tuma lugar den

siman di 28 di Oktober pa dia 4 di November. Ya e comision di e festival ta trahando riba e organizacion. Artista local Ryan Oduber ta ilustra e buki di Fred Diks y sra. Lilian Semeleer, ta percura pa e traduccion na Papiamentu. E buki pa mucha lo ta den dos idioma pa asina hopi mucha por lesa e buki.



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!



# Carta pa Mike Eman, Benny Sevinger y Parlamento



Ultimamente tin hopi negoshi cu tereno, esey ta tur dia den boca di pueblo. Mester bin un investigacion amplio tocante esey door di Ministerio Publico. Tambe ta conoci cu Isabel Dammers tin varios cas na su disposicion pa reparti den Colony. Su yiunan ya tin cas na Colony y mi yiu ta wardando 10 aña caba.

E asunto aki mester wordo investiga urgentemente. Locual ami kier trece padilanti na Mike, Benny y Parlamento cu urgencia ta lo siguiente: Rond di cas di Dudu, e cas moderna bieu na Pos Chikito 61, riba e subida, un cas di 106 aña bieu, terenonan ta wordo duna na stranhero Venezolano. Y mi tin entendi cu Benny ta van plan di hasta duna e pida dilanti na e entrada di e cas aki na stranhero. Caba nan kier caba asina cu e cas su existencia y buniteza. Pakico? Ningun momento no ta pasa den gobierno di AVP su cabez cu nan ta masacrando nos herencia cultural y nos monumentonan. E cas

di Dudu ta hopi mas bieu (1910) cu mayoria cas na playa. Gobierno ta duna stranhero e terenonan den erfpacht, y claro cu nan ta djis laga ros'e mondi, chompia e tereno rond di e cas. Y awor hasta kier kita e cas su entrada!

Ta kico herencia cultural y patrimonio Arubiano a haci Mike Eman y Benny Sevinger cu nan ta odia esakinan tanto asina? Y ta documenta cu e terenonan di 400 mil meter cuadra cu tabata tin rond di e cas di Dudu, no ta MEP a kit'e foi famia Croes, pero ta AVP a kit'e ya cu Henny Eman tabata minister president. Y niun famia deelgenoot den e herencia a haya un pida erfpacht riba e tereno huurgrondnan di mi welo esta, Pablo Croes (1884-1972). Mi mesun yiu tin 10 aña inscribi na DIP, y aña pasa el'a pidi un kavel rond di e cas, pero nunca nos a haya contesta. Mientras su mama ta un heredero di e cas aki. Gobierno kier obliga nos lubida di unda nos a bin, lubida nos raiznan y laga

stranhero tuma over haci doño di Aruba?

Mi sa cu gobierno ta desespera y ta regalando

terenonan na stranhero djis pa haya nan voto.

Mientras gobierno sa muchu bon cu dunando

tanto stranhero asina derecho riba nos pais, sigur ta conduci na un peso enorme riba nos salubridad publico, nos AZV, nos SVb, nos scolnan y nos terenonan.

Ademas e avalancha di stranhero cu ya ta biba riba nos pais ta estimulando mas criminalidad ainda.

Paso tur hende sa cu tur siman tin atraco, y hortamento, maramento di habitantenan den nan mesun cas pa por horta nan placa y nan pertenencianan. Por ultimo, mi meta urgente cu e carta aki ta, den mi funcion di heredero/ habitante, pa protesta publicamente contra, y pa gobierno pone un paro, na e partimento di tereno n'e entrada di cas di Dudu, Pos Chikito 61. Y mi ta exigi di partido di mi welonan, mi defunto mayornan y di mi rumannan, esta AVP, p'e stop di negosha nos patrimonio cu stranhero.

mr. drs. H.D.Croes



***Permanent  
Make Up?***  
***Dilailah  
Beauty Clinic***  
***Tel: 856-7272***

## ***Permanent Make-Up***

***E solucion pa bo cejanan***

- ***Cejasnan dañá of mal forma***
- ***Esnan cu no tin cejas***
- ***Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.***
- ***Tambe eyeliner y lipliner***

***Nos tin e solucion pa bo.  
Cada servicio ta den forma personaliza .  
Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.  
Mas di 15 aña di experiencia .***

***Tambe nos ta drecha cejanan cu :  
Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.  
Yama awe mes na 730-3327 / 586-7272 nos ta wardabo  
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.  
Na: Dilailah Beauty Clinic  
Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord***



# E ABUSADOR SEXUAL DI MENORNAN TA E HUEZNAN

**NO KIER DUNA UN PEDOFIL E CASTIGO CU E MERECE**



Abusa di un menor di edad ta algo horibel pa e mucha pa resto di su bida, e daño ey e victima hamas y nunca por lubid'e, e ta un castigo cu Huez ta impone ariba e mucha. E no ta un tabu aki na Aruba, e ta simplemente cu no ta bale la pena pa bay duna keho napolis, unda cu recheche ta splica Bo bon cla y ta musta Bo cu tin un codico penal y ley ta castiga un

pedofil pa hopi aña. Sr. Lake di Kinder- en Zeden Politie di Departamento di recherche por bisa cuanto aña un pedofil por haya ora e abusa di un menor di edad. Sr. Lake a splica mi esey. Recherchenan ta traha man mara y polisnan tambe y nos minister di Husticia no kier lanta for di su eterno soño. Pero??? Ta e Hueznan pedofil complaciente cu

ta dicta sentencia aki na Aruba no kier cumpli cu e leyman cu tin den nos codico penal y no kier aplica e ley tampoco den nan sentencia. Un mucha hamas ta papia mentira, pero e hueznan pedofil complaciente cu Aruba tin, ta exige mas prueba; nan mes kier ta presente den e acto sexual di abuso, pa nan por disfruta e momento di

e abuso pa satisfice nan sed sexual di pedofil cu nan tin. Pasobra un Huez mester ta un persona cu mester respeta nos leyman y aplicanan, segun nos codico penal. Sentencia di Hueznan aki na Aruba ta laga hooopi di desea y mayoria di nan Bo ta weita cu nan ta Partijdig (nan ta tuma parti) y cu pueblo no kier acepta nan sentencia. Hueznan ta sintinan poderoso y no kier haci nan trabao manera e mester ta. Pedofilnan ta haya mas forza den nan sed di abuso sexual, pasobra Huez ta protégé nan y tin man ariba nan cabez. Ta dia cu mayornan di e mucha tuma husticia den nan man y castiga e pedofil, cosnan lo cambia aki na Aruba, pero cu Hueznan pedofil complaciente cu ta defende un Pedofil, abuso sexual di menornan lo sigui mescos. Porfin tin mas Parlamentarionan den Parlamento cu nan wowo a habri y a bay para banda di Evelyne Wever - Croes y cu ta laga su voz resona y cu ta sali na defensa di e indefensonan cu ta menornan di edad

cu ta wordo abusa pa Pedofilnan, ta tur 21 Parlamentarionan mester sali na defensa di e criaturanan indefenso. Y cu Huez no kier haci nada pa nan, pa exigui di Hueznan pa castiga un Pedofil cu e castigo cu nos codico penal ta exigui, un maximo di 16 aña di castigo. Si adelanta un pedofil sa di antemano cuanto aña di castigo ta sper'e den prison, ora E abusa di un menor di edad, mesora lo E cambia di pensamiento. Y den prison lo bay dun'e un tratamiento pa su maleza mental di pedofil cu E tin.

Parlamentarionan mester siña nos Hueznan respeta nos codico penal y sentencianan segun ley.

Awe un tata ta sclama husticia na porta di cielo pa castiga e abusado Pedofil pa cos no bira pior.

Voz di Pueblo ta voz di Dios.

Hiacintha Thijsen Trimon



Dialuna pa Diabierna  
8am-12pm y 1pm- 5pm  
Diasabra 8am - 12 merdia

## Servicio pa Fura Matras.....


Busk'e mainta, fur'e  
y entreg'e atardi mes

*Trabao garantisa pa bo drumi mihor*

### Servicio ta encera

- \* Nos ta revisa bo matras completo
- \* Tela di bon calidad borda cu diseñonan bunita cu extra foam pa mihor suport
- \* E Fabrica mas recomenda pa fura matras



Sabana Blanco 34-A - Tel: 582 2709 of 582 4405 - Fax: 583 9637  
Email: sleepcom@hotmail.com  Sleep Comfort Aruba

## NESTOR TEY!

Tur diabierna: BBQ MIX 10,- Lomito  
na 13,50

Cabaron na 13,50

Por yama y haci pedido na 5690131

Tambe tin cabaron full limpi na 32,50  
pa kilo

Por yama pa pedido na 5690131

Pa pedido di riba 2 kilo, ta entrega ten  
a porta di cas!



# SIMAR cu reaccion riba ponencianan di sr. Baba Herde

## E PROBLEMA DI "KEDA SINTA" DEN ENSEÑANZA TA BAY HOPI MAS LEU CU E SISTEMA EDUCACIONAL



SIMAR a tuma nota di un comunicado di sr. Baba Herde titula "Keda sinta ta keda un problema".

Ta di lamenta cu den e comunicado sr. Herde ta practicamente ataca tanto e maestro di enseñanza basico, como e sistema educacional di Aruba sin menciona e factornan cu en realidad tin e porcentahe di muchanan cu ta "ripiti aña" halto. Ta asina facil pa tira tur responsabilidad riba e maestro, pero e problema aki tin factornan hopi mas profundo cu nos no mester perde for di bista.

Mester subraya cu hopi maestro no ta usa e concepto "keda sinta" mas, ya cu esaki a bira un forma negativo pa nombra e hecho cu un mucha mester "ripiti e aña escolar".

Prome cu dicidi cu un alumno mester ripiti un

aña, ta midi e factornan necesario di cerca y na un manera responsabel durante henter su desaroyo a base di diferente norma.

E motibo principal pa laga ripiti aña ta cu un alumno no ta cla pa sigui cu e siguiente pakete di materia cu lo ofrece den e aña escolar nobo. Banda di esaki e desaroyo social y emocional tambe ta di suma importancia. Mas cu claro tur maestro ta desea di por atende cu klasnan cu ta keda forma den e mesun constelacion y pa tur mucha bay dilanti. Pero muchanan cu pa cierto materianan a keda atras durante e aña of no a comprende cierto partinan, mester di guia personal individual y atencion extra. Pa e muchanan aki mester diferencia. Por cierto mescos ta conta pa esnan cu ta bay mas liher cu

demás muchanan. Nos klasnan ta hopi grandi; 25, 28, 30, hasta 32 alumno. Mayoría di school no tin asistente di enseñanza den klas y un "remedial teacher" pa henter un school pa yuda cu e muchanan aki pafor di klas no ta suficiente.

Nan ta haya e atencion debido y maestronan ta haci nan maximo esfuerzo, pero cu klasnan mas chikito, cu asistente di enseñanza y cu mas "remedial teachers" sigur e muchanan cu na un cierto momento keda pega, lo por yega mas leu.

Tin maestro ta di opinion cu ta frustrante pa un mucha waak su amiguitonan pasa pa un otro klas, mientras nan mes ta keda atras. Pero ta mas frustrante pa e mesun mucha aki bay cu su amiguitonan, caminda e lo no por funciona riba e mesun nivel cu nan.

Un otro problema grandi na schoolnan ta e procedura di test un mucha. Dos factor grandi cu ta hunga un rol den esaki ta cu mayor mester bay di acuerdo y e lista largo di espera.

For di school preparatorio te cu school basico tin cu lucha pa mustra e mayor e importancia pa un mucha pasa test pa por saca afor si e lo mester repasa su ultimo aña di school preparatorio of si e lo funciona mihor den un otro tipo di enseñanza cu no ta esun basico. E fase di aceptacion por ta largo cu consecuencia cu hopi mayor no ta firma pa e test tuma lugar. Tambe, pa motibo cu no tin profesional suficiente pa haci e testnan, e muchanan no ta yega na remarke na tempo y ta drenta enseñanza basico sin cu nan por funciona huntu cu demás

muchanan. Esakinan hopi biaha ta esnan cu lo repasa aña y lo "struggle" cu nan enseñanza.

Sr. Herde ta menciona diferente punto cu ta relaciona cu "scol, e maestro, e manera di pensay trahay enseñanza na Aruba". E sistema, su reglanan, normanan, control y finansamento ta den man di gobierno: Minister di Enseñanza, Departamento di Enseñanza y Inspeccion di Enseñanza. Nos no por nenga cu maestro y cabezantenan ta ser involucra den e desaroyonan di tal, pero hopi biaha no ta scucha esnan cu ta directamente involucra cu e alumnonan.

Loke tambe ta resalta ta cu sr. Herde no a menciona e problemanan social di pais, cu ta bin school tur dia huntu cu hopi di e alumnonan. Pa menciona algun: embarazo hubenil (mayornan hoben cu tin cu guia e alumno, mientras cu nan mes mester di guia), divorcio, famianan kibra y desfuncional, hamber, falta di recurso, abuso di tur forma, falta di norma y balor, falta di respet, educacion di nivel abao y inmigracion. Tur esakinan cu tur consecuencia cu nan ta trece huntu cu nan den e cura di school. Hopi biaha e muchanan cu ta repasa aña ta esnan cu ta biba den un situacion caminda tin problemanan social. Esaki ta ocasiona cu gran parti di tempo di un dia escolar ta ser dedica na educa of atende conducta no desea na lugar di duna enseñanza.

Bandi di tur esaki nos tin cu menciona e problema di idioma. SIMAR no tin mester di ripiti cu hopi di nos muchanan tin problema cu e idioma Hulandes. Idioma no materno cu MESTER

ser usa como idioma di instruccion na school. Y esaki mas cu claro ta forma un barera grandi pa e alumnonan. E falta di confianza den nan mes y e obligacion di expresa nan mes den un idioma no materno, cu nan no ta domina, ta causa cu hopi ta scoge pa no haci esaki mes pa no faya of pasa verguena. Sigur esaki tambe por ta un di e motibonan cu ta pone cu un alumno mester repasa aña.

### Inversion den enseñanza

Sr. Herde ta menciona den su comunicado cu gobierno ta inverti mas di 20% di su presupuesto na enseñanza. Ta bon pa Baba menciona cuanto di esaki ta bay na personal (salario y desaroyo), cuanto na infraestructura y cuanto ta bay na "enseñanza" mes. Tanten cu maestronan ta inverti placa di nan saco den nan alumnonan (specialmente den enseñanza primario), tanten cu mester cremenecha pa material y sobrevivir cada aña escolar cu un suma cu no ta cuadra cu realidad di e costonan di tal, tanten cu schoolnan mes ta recauda fondo pa "update" nan klasnan cu tecnologia y tanten cu nos no tin e medionan adapta na e velocidad di desaroyo di nos mundo di awe, nos no por papia di inversion suficiente "den enseñanza".

SIMAR ta di opinion cu tanten cu no haci un sondeo oficial no por confirma cua ta e motibonan cu e porcentahe di e muchanan cu ta repasa aña aki na Aruba ta halto. Pero SIMAR ta convenci si cu tur e puntonan menciona ta parti di e resultado di desaroyo di un mucha, cu no necesariamente ta e sistema ni e maestro y su manera di traha y pensa.

**PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500



# Kiwanis Club nan di Aruba ta duna bek na comunidad

## Celebrando nan anual K1 Day



Tur aña den luna di April, e famia di Kiwanis ta bini hunto riba 1 dia y asina duna bek na comunidad. Esaki ta wordo haci riba nivel internacional, pero tambe aki na Aruba nos ta duna e dia aki su atencion.

K1 day a tuma lugar dia 9 di April na Centro Sonrisa, Stichting Trampolin pa Trabou, y Sonrisa Scout. Aki tur e club nan di Kiwanis a bin hunto pa celebra e voluntarismo cu ta biba den cada un miembro. Aki nos ta papia di 12 club cual ta alrededor di 150 persona a bini hunto ariba diasabra. Cada skina cu bo bira cada kamber cu bo drenta bo tabata haya miembro nan trahando cu un sonrisa riba nan cara. Varios miembro a experencia e dia aki pa prome biaha. Varios a comenta 'Ta pa e trabou nan voluntario aki mi a join e famia di Kiwanis'.

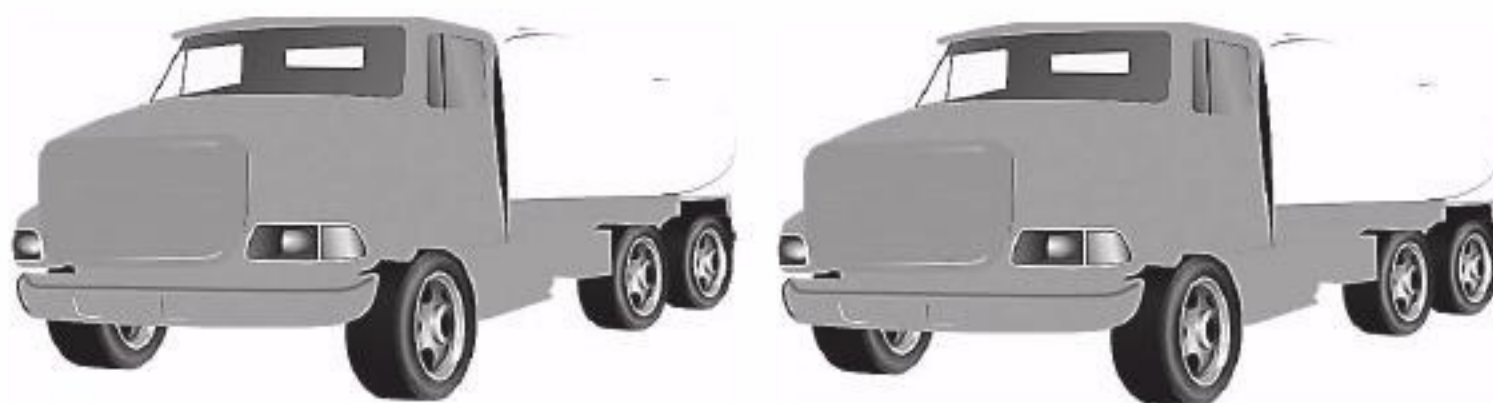
Trabao nan tabata na gran escala na e 3 lugarnan menciona. Famia di Kiwanis ta sumamente contento di a logra hasi mayoria trabao den parti verf, chapi, planta mata, arma diferente reki y traha algun actividad leuk pa e park di Sonrisa Scout. Alavez nos kier a gradici cada un compania cu a yuda contribui na e proyecto aki.

Famia di Kiwanis ta sigui crece y sigui yuda comunidad unda mas tin mester cu concentracion riba nos muchanan.

**Servicio Rapido**

**Mario's Septic Service**

**560-3500 / 565-4477**





# **Studentenan di IPA cu Exposicion y Presentacion di Pasantia Internacional**



Instituto Pedagógico Arubano (IPA) ta haci un cordial invitacion na henter pueblo di Aruba y muy en special na tur maestro y profesional den e area di educacion pa asisti na e presentacion y exposicion di Pasantia Internacional di e studentenan di IPA di aña tres. E studentenan a scoge e aña aki pa un pasantia na Spaña (Barcelona – Universidad de Barcelona), Estados Unidos (Towson – Towson University Baltimore y New York – NY Steinhardt), Hulanda

(Rotterdam – Hogeschool van Rotterdam), Belgica (Antwerpen – Artesis Plantijn Hogeschool Antwerpen) y Puerto Rico (Ponce y San Juan – Universidad de Puerto Rico). E meta principal di e pasantia ta pa e studentenan conoce cultura y sistema di enseñanza diverso, desaroyo profesional y personal y pa trece innovacion especificamente riba tereno di Desaroyo Sostenibel den enseñanza na Aruba. Durante nan investigacion a enfoca

specificamente riba e asina yama cuater P's di sostenibilidad segun Nacionnan Uni cual ta "Planet, People, Profit y Participatory Governance." E presentacion y exposicion di e studentenan lo tuma luga dialuna dia 11 di april 2016 na IPA, San Nicolas. E actividad lo cuminsa pa 5.45 di atardi. Un y tur ta keda cordialmente invita pa asisti na e anochi interesante aki, haya informacion y tende di e experiencia di nos futuro maestronan.



**Instituto Pedagógico Arubano**

## **Programa**

Orario	Lok 3 /grupo	Lok 4/grupo
5.45-6.00	Palabra di bonbini (lok 4)	
6.15 -6.40	<b>BARCELONA 1</b>	<b>BALTIMORE/TOWSON</b>
6.50-7.15	<b>NEW YORK</b>	<b>BARCELONA 2</b>
7.25-7.40	<b>PUERTO RICO</b>	<b>NEDERLAND/BERGIE</b>
7.55	Apertura oficial Exposicion Pasantia Internacional 2016 - Sala Madonna	



## **Botica na Warda:**

9 APRIL - 16 APRIL

Botica del Pueblo

Mediq Botica San Lucas

## **Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di April 2016**

MA	MA 18 BRITT-CROES
DI	DI 19 DE CUBA
WO	WO 20 EVERY
DO	DO 21 GIEL
VR 01 BODERIE	VR 22 LINDEN V/D

MA 04 BRITT-CROES	MA 25 LUCHMUN
DI 05 DE CUBA	DI 26 RAMAUTUR
WO 06 EVERY	WO 27 WEVER (Koningsdag)
DO 07 GIEL	DO 28 TROMP
VR 08 LINDEN V/D	VR 29 VIS

MA 11 LUCHMUN	MA 02 BRITT-CROES (Arbeidsdag)
---------------	-----------------------------------

DI 12 TROMP  
WO 13 VIS  
DO 14 WEVER  
VR 15 BODERIE

## **WEEKENDDIENST**

02 – 03 APRIL	EVERY
09 - 10 APRIL	GIEL
16 – 17 APRIL	LINDEN V/D
23 – 24 APRIL	LUCHMUN
30 APRIL – 01 MEI	TROMP

## **Nummernan di Emergencia:**

Central di Brandweer	911
Polis	100
Sanicolas	104
Sta Cruz	105
Oranjestad	102
Shaba	107
Tip Line	11141
Hospitaal	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
Ambulance	
Wayaca	582-1234
Sanicolas	584-5050



# Representante di Lotto tambe tabata presente na e di 8 Ultimate Taekwondo Cup 2016

Diasabra ultimo na e di 8 Ultimate Taekwondo Cup sr. Wernet y sr. Janga tambe tabata presente di parti di Lotto di Aruba pa asina ta testigo di e team di "Train Hard Fight Smart" y e organisacion

di Brazil Taekwondo Stichting. Tambe por a mira e team di "Train Hard Fight Smart" den accion cu tur nan peleanan. E team aki ta e team cu sa representa Aruba den exterior y cu semper ta

bin cu resultadonan. Awor e team aki ta preparando pa Surinam y e TK 5 na Corsou. Ambos a keda impresionado pa mira e muchanan bringa ariba un nivel internacional, for di e chikitanan te cu e

seniornan.

Sr. wernet y sr. Janga a haya nan mes cu un tarea inespera di haci entrega di e pre

Tambe Dr. Guaicaipuro

Jimenez presidente di Aruba Taekwondo Bond tabata presente pa asina duna e campeonato su inicio como e promer evento di aña 2016.





# I LOVE SALSA & BACHATA Zumba Event



## I ♥ SALSA & BACHATA *Special Zumba Class*

DATE: Tuesday April 12, 2016

TIME: 6:30p.m - 8:00 p.m.

PLACE: COMPLEHO DEPORTIVO FRANS FIGAROA

Oduber Agencies N.V.



Entrance:  
Afl. 15

Arubazumba Fitness  
bao guia di Rose-Ann  
Ruiz conhuntamente  
cu Oduber Agencies cu  
su marca di bebidanan  
saludabel Grace ta  
presenta e I LOVE SALSA  
& BACHATA Zumba  
Event diamars awor dia  
12 di April na Compleho  
Deportivo Frans Figaroa  
cuminsando for di 6:30  
p.m. te cu 8 p.m.!

E anochi aki ta bay consisti  
di 45 minuut di Zumba  
riba solamente musica di  
genero di Salsa y Bachata  
y despues ta sigui pa un  
les special di Salsa y  
Bachata di Pachanga!

Entrada ta solamente  
Afl.15 ta obtenibel prome  
cu les na Compleho  
Deportivo Frans Figaroa.  
Pa mas informacion por  
yama 5931454. No perdé!

Arubazumba Fitness by  
Rose-Ann Ruiz

Compleho Deportivo  
Frans Figaroa (Noord)

593-1454



**Laga Solo di Pueblo cubri bo  
celebracion, bo fiesta, b-day, of  
casamento!**

**Yama nos fotografo na:  
748-3293**



## Directiva di Aruba Pickleball Asociation: HUNGADOR DI PICKLEBALL TA BAY COMPETI NA MERCA

Dia 26 April sr. Lesly Kuiperi ta viaha pa Naples Florida pa competi den e US- open championship cu lo ser hunga na e stad aki.

Lesly lo join un profesional cu yama "Tommy Thomas" cu kende Lesly lo train 4 dia largo prome cu e hunga su prome wega cu ta dia prome di Mei.

Den e torneo aki Lesly lo topa cu e mihor hungadornan di Pickleball di mundo.

Lesly a train 13 luna largo 4 biaha pa siman, dos biaha

pa siman cu sr. Wiwi Piña pa su condicion fisico y dos viaha pa siman cu Shonco Pourier drill sessions.

Lesly lo competi den singles, e ta den top shape y ta links, e lo biaha den compania di sr. Wiwi Piña. E miembronan di Pickleball Aruba ta desea Lesly suerte aunke Lesly mes ta un gran hungado. Segun informacion ricibi for di e Asociacion Mundial di Pickleball y di USAPA cu Pickleball ta e deporte cu mas ta creciendo na mundo.



## "NO MAS CU ADICCION"

**Dr. Rolindo Dortalina**  
Terapeuta

Tin hende ta bisabo, mi no ta bebe mas, g a ñ a n d o n a n m e s, t u m a n d o p a u s a . Paso djis despues, ata nan atrobe

cu bebida na man. Tin ta bisabo flet, no mas den botter, sino den bleki. Mi a reflexioná riba e expresion no mas y mi kier komparti cu bo; loke cu hopi famia ta sclama pe. Ban bisa: No mas cu alcohol y droga den nos bida: alcohol den e hobennan hunto cu e otro droganen, ya converti den un problema serio pa salud público y ta cabando cu futuro di nos país. Foi tempo antiguo e ser humano a siña fermentá granos y separá e juice pa obtené sustancias cu ta provocá un estado special; biña, cerbes y rom entre otro, esakinan ta forma parti di nos funcionnan social, cultural y religioso cu ta fo'i miles di años atrás. Y cu tempo e bebida cu base alcoholico a conberti den problema serio. E ta un di e droganen mas consumí na mundo. Estudionan científico a keda demostrá cu esaki ta adictivo pa tur persona sin excepción, y ora e iniciá di infancia, e peliger ta aumentá 5 bia mas. E yiu cu inicia cu e consumo foi tempran ta cuminsa tambe di tempran cu actividadnan pecaminoso, un situacion cu ta expone mayor riesgo di e infecciónnan di transmision sexual y embarazo no deseá. Tin varios

causa di cual hopi hende ta inicia cu e consumo alcohol: pa nan sinti bon y diberti mas; pa descansá y lubida e stres di school y trabao; pa huy, (scapa) di e responsabilidad y realidadnan di bida; pa ta supuestamente mas na nan gusto den reunión, fiesta y placernan; of simplemente pa nan djis tin un experiencia pa bira burachi chill un tiki. Tur esaki tin di haber cu e caracteristicanan propio di etapa di bida, cu ta e buskeda di identidad, impulsividad y e rebeldia; na loke ta suma un creencia popular, pero robez cu alcohol ta djis un estimulante. No confundí, pasobra alcohol ta un depresor; loke ta sosode ta cu su efecto inicial ta alterá y afectá bo estado di animo, bo sistema nervioso, y según bo cu e ta hacibo mas social, cariñoso... pero despues, inevitablemente e ta hiba bo na depresion. Alcoholismo ta un enfermedad cu no ta cura, y e hendenan afectá ta sigui un modelo di conducta hopi diferente. Ta pesey cada bia e consumo ta keda obligá nos culpa pe haña un mayor cantidad creciente pa sinti e mesun efectonan dañino, cu dado momento bo ta keda den e mesun circulo bisioso sin salida. Pesey, mayornan, busca ayudo profesional prome cu bo lamentá. Bisa no mas, ta basta cu adiccioannan den mi bida y mi famia. Si ami por a triunfá, abo tambe por. Bishita nos y participa den nos programa di celebra restauracion. Bon siman.

Pa conseho, pregunta of tratamiento, yamanos na: 7422840.

## Homber a maltrata dama cu botter na su cara y herid'e

Diasabra, pamas of menos 3'or y 19 di marduga, Central a meld cu un muher, pa medio di un cuchiu, a wordo maltrata. Central a dirigi patruya den Wilhelminastraat na altura di ex - Funchal, pa un maltrato cu un arma. Na e sitio a papia cu e

victima, e dama C., kende a conta cu ora cu el' a bandona e localidad Latin Caribbean, a cuminsa un discusion entre e y un homber desconoci. E tabata tin un botter di whiskey den su man y e homber desconoci a kita esaki for di dje y a dal'e cu

e botter na su cara. Door di esey el' a ricibi un herida na su cara, na altura di su frenta y uno na su lip. Ambulance a bin na e sitio y a transporta e dama pa hospital pa tratamento medico avanza. Central a wordo poni na altura.

## BACKHOE & BOBCAT SERVICES

**Lanta sushi, rosa  
tereno,  
Coba pos  
pa fundeshi, santo  
y  
piedra**

**Pa mas info yama  
593-5050 of  
592-1116**

**Tip line 5926895  
solo di pueblo @  
gmail.com**





Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Maduro:

# Gabinete Eman kier legaliza 'triki' pa drecha cara financiero y politico



Dialuna Parlamento a atende den reunion publico e cambio di e ley di SVb pa asina Gobierno por libra di un debe na SVb por medio di un exoneracion di debe (kwijscheldig), pa cambia e loongrens, pa pasa placa di e Fondo di Cessantia pa e Fondo di Maleza y pa formaliza algun rekisito di e Ley di Zwangerschapsverlof aproba na 2007. Pero e motibo mas urgente cu Gabinete Eman ta haci e cambio di ley aki ta pa legaliza un 'triki' financiero pa nan por drecha cara financiero y politico.

## Presenta presupuesto mas bunita

Gobierno tin un debe na SVb cu ta data di tempo

un debe na SVB y haci pasa cu esaki ta un entrada incidental den 2015 y di e manera aki logra presenta un presupuesto na CFT cu un deficit hopi mas abao. CFT no a keda convenci di e 'triki' aki y a duna su critica na Gabinete Eman. Minister Bermudez no a worry cu locual CFT a cuestiona, ya cu e sa cu e mayoria den Parlamento lo bay legaliza e 'triki' aki haciendo e cambio necesario den e ley di SVB.

## Faceta positivo pa evita voto contra

Claramente, e parti di manipulacion no por keda atras. Pa legaliza e 'triki' aki Gabinete

cu nos Pais a conoce su Status Aparte. E debe aki claramente ta aparece riba e balanza di nos Pais y ta pisa hunto cu e otro debenan den e MEGADEBE crea pa Gabinete Eman. Como cu nos ta bao di curatela di Hulanda den forma di e supervision financiero di CFT, Gabinete Eman ta bao di e presion pa busca tur sorto di 'triki' pa por muestra un presupuesto cu cifra mas bunita posibel. Y aki ta na unda nan a pensa pa libra Gobierno di

Eman a inclui den e cambio di Ley di SVb algo positivo manera e cambionan necesario pa e Ley di zwangerschapsverlof di 2007 por traha mas optimal. Door di inclui e parti positivo aki, Gabinete Eman kier evita cu esnan cu sa di e wega sushi di AVP y e 'triki' cu nan kier legaliza, vota contra e Ley. E ora nan tin algo tambe pa desvia atencion di e 'triki' door di ataca esnan di oposicion tildando nan di ta contra e faceta positivo di e cambio di Ley di SVb. Esaki ta e modus operandi di manipulacion di AVP cu nos por spera asina e Ley keda aproba.

## Kier drecha cara financiero y politico

Cu e 'triki' di exoneracion di e debe na SVb, Gabinete Eman kier purba pa drecha nan cara financiera- y politicamente. E 'triki' aki ta yuda Gobierno presenta cifranan mas bunita cu ta resulta den un rapport mas favorabel di CFT pa 2015. Di e manera aki Gabinete Eman kier muestra cu e ta drechando e situacion financiero di nos Pais y consecuentemente nan por drecha nan cara politico y asina keda na poder.

## Manipulacion no lo hiba nos na progreso

Ta un lastima cu Gabinete Eman den e cambio di Ley di SVb tambe ta recurri na manipulacion djis pa por keda na poder. Manipulacion no lo hiba nos na progreso. Nos Pais lo conoce progreso di berdad, dia nos wordo goberna pa hendenan cu tin e fatsoen politico di no mester legaliza 'triki' y recurri na manipulacion pa drecha cara financiero y politico.

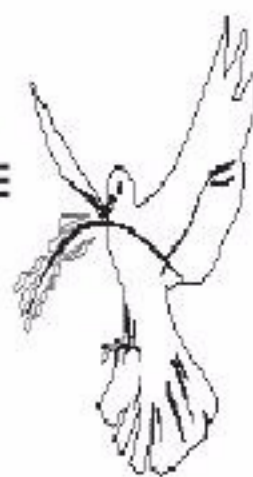


## Invitacion

FUNDACION VENERABLE

JOSE GREGORIO  
HERNANDEZ

TANKI LEENDERT 128



Nos devotonan contribuidor y pueblo di Aruba en general pa asisti na un Santo sacrificio di misa.

Nos tur mester di un fabor y un gracia. Y pa esey nos mester tin tempo pa gradici Dios.

DIA 13 DI APRIL 2016  
ORA 7'OR DI ANOCHI  
LUGAR SITIO DI ORACION

Boso presencia ta altamente aprecia

# INVITACION

Comunidad Catolico Misioneronan di Hesus Aruba tin Rev Pastoor Coby Henriquez como Guia Spiritual. Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di ALABANZA na DIOS

\*\*\*Dia: Diamars 12 April 2016\*\*\*

Ora: 7:30-9:30pm  
Lugar: Jacintha Kleuterschool  
Adres: Patiaststraat #19 Dakota

\*\*\*ADORACION NA SANTISOMO\*\*\*

Dia: Tur Diadomingo atardi  
Ora: 1:00pm - 2:00pm  
Lugar: Kapel di Adoracion na misa La Birgen di Fatima -Dakota

Scucha e Misioneronan na BLUE FM 107.5

Dialuna-Diabierna: 5:30 - 6:30am

Diasabra di 6-8am den e programa: "Un Mainta Glorioso

presentá pa MDH Vito Geerman

1 Huan 1\*7 Si nos ta Biba den Luz, manera Dios ta den Luz, nos

lo tin Comunión cu otro, y Sanger di Hesus, Su Yu, ta

Purificá nos di Tur Picá.



MDJ

Aruba



**Aurora**  
*Funeral Home*

Dios ta amor... y amor ta Dios. "Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curazon, mi por stens di loke Señor ta haci" Salmo 33

Cu inmenso tristeza den nos curason nos ta participa fayecimento di:

**Elisabeth  
Filomena Wever-  
Feliciano**

\*19-11-1945 - †08-04-2016



Acto di entierio lo wordo anuncia despues.

**Aurora**  
*Funeral Home*

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza. Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:

**Estell Eferine  
Renfrum**

Mihor conoci como: Stella

\*09-12-1928 - +09-04-2016



Acto di entierio lo wordo anuncia despues.

**Aurora**  
*Funeral Home*

"Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada den cunucu di yerba berde eta ponemi sosega e ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haya forza."

Cu Inmenso tristeza na nos curazon Nos ta anuncia fayecimento di:

**Maria Magdalena  
Britten-Thiel**

Mihor conoci como "Ija"

\*22 juli 1935 - †07 april 2016



Acto di entierio lo wordo anuncia despues

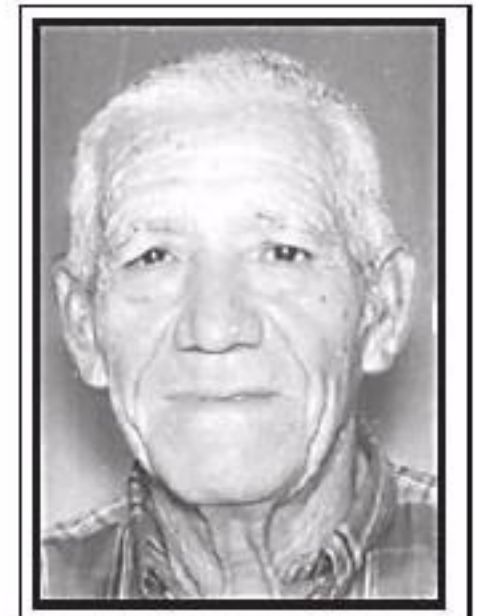
**Aurora**  
*Funeral Home*

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada, den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza. Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:

**Sr. Pablo Marcial  
Lopez**

\*30-06-1930 †09-04-2016



Acto di entierio lo wordo anuncia despues

**Oracion di Dia**

Hesus ta e Pan cu a baha for di shelo. Esun cu come di e Pan aki, lo tin bida eterno. Asina Cristo resucitá ta bini presente meimei di nos, cada bes cu nos ta celebrá e misterio di Pasco, esta Santa Eucaristia. Pesey nos ta pidi Bo Señor yena nos cu un fe grandi den e misterio di Cristo su presencia den Santa Eucaristia. Laga cu tur momento den nos debilidad nos busca e Pan di bida cu ta e alimento pa nos alma pa nos por haya e forza spiritual cu nos tin mester pa vence tur tentacion y obstaculo. Tur esaki nos ta pidi bo Señor pa medio di bo yiu Hesu-Cristo cu ta biba y reina den tur siglo y siglonan

**AMEN**





**PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAMARS 12 DI APRIL 2016**

**COMPILA: DIALUNA 11 DI APRIL 2016 17:00 (21:00 UTC)**

**TEMPO: DIALUNA ANOCHI: PARCIALMENTE NUBLA Y NO TA SPERA AWASERU DI IMPORTANCIA**

**DIAMARS: LEVEMENTE TE PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWASERO PASAJERO DEN ORANAN DI MARDUGA Y MAINTA TREMPAN.**

**TEMPERATURA MAXIMO 32 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS.**

**SOLO LO BAHAWA NOCHI 06:52 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:29 AM.**

**BIENTO: FOR DI DIRECCION OOST- NOORDOOST Y MODERA TE BASTA FUERTE;**

**FORSA 3 TE 5 ( 12 TE 39 KM/ORA, 7 TE 21 NUDO)**

**DE BES EN CUANDO FUERTE DEN RAFAGA;**

**FORSA 6 (40 TE 50 KM/ORA, 22 TE 27 NUDO)**

**SITUACION GENERAL DI TEMPO:**

**EXSTENSION DI UN AREA DI PRESHON HALTU RIBA ATLANTICO TA MANTENIENDO WEER GENERALMENTE SECO.**

**SINEMBARGO, DEBINA UN AUMENTO DI HUMEDAD DEN NIVEL NAN MAS ABOU DI ATMOSFERA POR SPERA UN AWASERO PASAJERO; DEN DIA E SECURA ACTUAL LO PREVALESE.**

**CONDICION DI LAMA:**

**OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 3 TE 5 PIA**

**TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA 27 GRADO CELSIUS.**

**REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA :**

**AIRPORT MAX 32 / MIN 27 / 0.0**

**HADICURARI MAX 29 / MIN 26 / 0.0**

**PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI SIMAN:**

**PARCIALMENTE NUBLA CU UN POSIBEL YOBIDA PASAJERO DEN ORANAN DI MARDUGA I MAINTA TREMPAN;**

**SOBRA DI DIA NO TA SPERA YOBIDA DI IMPORTANCIA.**

**BIENTO LO TA FOR DI OOST NOORDOOST Y LO TA MODERA TE BASTA FUERTE DEN RAFAGA.**

**TEMPERATURA MAX/ MIN LO TA: 32/27**

**E PROXIMO BULLETIN LO WORDO PUBLICA DIAMARS 12 DI APRIL 2016 17:00 (21:00 UTC)**

## **Caminata Gubernamental na Emmaschool Ayo diasabra awor**

Activiteitencommissie Directie Financiën (ACDF) ta preparando tur detayes pa 6° Caminata Gubernamental cu ta tuma lugar diasabra 16 april 2016 pa 5:30 atardi saliendo for di Emmaschool Ayo pa Boca Matividiri y termina na Emmaschool Ayo. Registracion ta cuminsa pa 4'or di atardi y IBISA lo dirigi e caminata.

ACDF ta pidi un contribucion di Afl. 5,- pa persona cu ta inclui awa, Gatorade, fruta y bunita doorprizes. Tambe un parti lo bai pa donacion na un instancia caritativo.

Pa inscripcion y compra di ticket por acudi na IBISA y Front Office di Directie Financiën. Pa mas informacion por yama Brian na Directie Financiën na 5223330 of email na [info@finance.gov.aw](mailto:info@finance.gov.aw).

ACDF ta invita pueblo di Aruba en general y muy en particular empleadonan di

### **6° CAMINATA GUBERNAMENTAL**



**Fecha:** diasabra 16 april 2016

**Start:** 5:30 pm  
registracion 4:00 pm

**Ruta:** Emma school Ayo – Boca Matividiri – Emma school Ayo

**Prijs:** Afl. 5,-

**Pa ticket y/of info na Directie Financiën:**

**Brian 5223330 Arminda 5223361 Elynson 5223324**

**Maruska 5223341 Bianca 5223345 Clarissa 5223370**

**Email:** [activiteitencommissiedf@gmail.com](mailto:activiteitencommissiedf@gmail.com)

**Organisa pa Activiteitencommissie Directie Financiën**



aparato gubernamental hunto cu nan famia y amigonan pa participa na

Caminata Gubernamental pa asina hunto nos move pa nos salud!

## **TRAPPERS CLUB**



**Prijs Special  
Afls. 650.00**



### **SPECIAL PA FIESTA DI MUCHA... OF KIDS POOLPARTY**

- Pa fiesta di mucha di 1 te cu 5 año, cu duracion di 4 ora
- Airco - Ta inclui 100 stoel - 10 mesa
- Den e seccion openlucht por haci Poolparty / Dino Jumps

**Pa informacion, yama 748-8280**